BONDIA® ARUBA

Diasabra 10 di November 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Economia no ta creciendo tanto…

Y inflacion ta come esey…



‘Bida y salud di muchanan di Prome Paso Kleuterschool ta garantisa’

Pagina 3

- No tin base solido ainda pa financia publico sostenibel den forma structural

Pagina 30

- ‘Yuda un otro no ta cambia solamente e bida di otro, pero di bo tambe’

Pagina 4

- Corsou menciona en grande den caso contra ‘El Chapo’ Guzman na New York

Pagina 8

Cheap labor y falta di control den construccion ta grandi



Pagina 4

Carolina Pieters: Psicologo

'Mucha semper tin problema ora cu mayornan tin problema'

ORANJESTAD – Na momento cu e pareha ta tuma e decision di separa of divorcia, nan ta enfrenta un proceso, cu den mayoria di caso ta genera dolor emocional y ta trece como consecuencia molestia fisico y emocional.

Den varios caso ta existi e divorcio cu a ser realisa cu mas comprension, calma y facilidad den comparacion cu e otronan, esey ta depende di e tipo di relacion cu nan como pareha a mantene, e añanan di convivencia y ademas di e recursonan social y emocional.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu Carolina Pieters, psicologo di profesion, el a duna un bista con divorcio ta afecta e muchanan ora cu e mayornan ta bay divorcia. Hopi biaha, ora e relacion ta cabando, mayoria di nan ta cuminsa un guera entre nan dos, y e relacion ta caba pasobra cu algo den e relacion no tabata funciona.

Ora nan tin nan yiunan envolvi, e situacion ta bira hopi mas critico, pa motibo cu esey ta afecta e muchanan emocionalmente, e tin un impacto grandi riba nan; hopi biaha e mayornan ta pensa cu e yiu ta chikito, e no lo ta ripara of e no sa, pero e mucha semper sa y semper ta ripara cu tin un descontinuidad di su bida; 'antes nos tabata biba di cierto manera y awo despues cu Mami cu Papi a kibra cu otro, e situacion a cambia.'

Sra. Pieters: 'E muchanan ta manera un spons cu ta chupa awa, si e ambiente caminda e ta creciendo ta yen di conflicto, problema di e mayornan, of e mayornan tin problema di abuso di substancia, infidelidad, alcoholismo, loke ta pasa despues ta cu e mucha ta absorbando tur e situacion ey, e mucha semper ta hiba un carga pisa, ora tin e situacion di problema aki entre nan mayornan y e problema a yega hasta asina leu cu nan tin cu laga otro."

E base di siguridad y confiansa di e muchanan ta e mayornan, ta e adultonan cu ta cu ne, e personanan cu ta duna proteccion, cariño, siguridad y confiansa. Si ta destabilisa e sistema ey, ta destabilisa tambe su funcionamento.

Sra. Carolina ta splica cu ta existi mayornan cu ta keda keto durante e proceso di separacion y divorcio; nan tin miedo di perde e cariño di nan yiu, y e ora ey nan tin un comportacion no mucho saludabel: como adulto ta keda ataca e otro adulto, pero a traves di e muchanan. Por ehempel: un mama cu ta papia malo di e tata y cu ta yena e mucha su cabes, cu den e momento ey ta informacion demasiado pisa pa e por carga.



Tambe el a conta cu como adulto e persona por grita, yora, zundra, mester haci algo ora nan no ta feliz, pero e mucha no ta expresa mescos, como mucha na e momento ey ainda nan no ta suficientemente desaroya pa yega asina leu di por expresa nan mes, di pone nan emocion y pensamento den palabra. E adulto por papia, e muchanan no, mayoria di biaha nan ta keda wanta esaki pa nan mes y den un separacion of proceso di divorcio, loke generalmente ta sucede ta cu e mucha ta haya e tendencia di asumi cu esey ta su culpa.

Na e momento ey, e muchanan ta sinti cu nan ta cargando e responsabilidad hopi grandi, cu en realidad no ta di nan, pero den e ambiente tambe ta wordo manteni asina.

Manera sra. Pieters a expresa, cu e muchanan lo por cuminsa mustra cambio drastico, por ehempel di comportacion: nan ta cuminsa bira mas rebelde, tambe lo por cuminsa yora constantemente, cuminsa sinti cu un di e mayornan ta den desbentaha, cu ta sufri y cu nan ta sinti nan mes culpabel cu un di nan mayornan ta den e situacion ey.

E mucha ta cuminsa sinti cu e mester stop di ta mucha den e curpa chikito ey, pa bira un adulto y resolve e problema di adulto. Esey ta un carga hopi fuerte cu ta afecta e muchanan, e ta un problema di adulto cu adulto mester resolve. Pero hopi biaha e adulto no ta resolve, sino cu nan ta mas enfoca con nan lo por daña e otro, sin cu nan ta ripara cu na un momento asina nan ta pone e mucha contra un otro mayor.

Tambe sra. Pieters ta referi na aspecto di e base di salud mental di e mucha, cu tin di haber cu su mayornan; e cuminsamento di e autoestima di e mucha, su autoconfiansa, su siguridad, no ta cuminsa cu nan mes sino cu nan mayornan, y cu e relacion como mucha a wordo estableci di e vinculo cu su mayornan of cu e adultonan cu ta presente na e momento ey.

"Si mama of tata ta keda denigra e otro, ta keda susha e nomber di e otro, loke en realidad e persona ta haciendo cu su yiu ta, cu e ta kibrando e siguridad propio, e confiansa, y e stimacion propio di e mucha."

E mucha tin un imagen di loke ta e tata y e mama, no di loke e persona mes ta, sino e representacion mental cu un persona tin di un figura materno y paterno, tin di haber cu e desaroyo di e personalidad. E figura paterno ta un ser masculino cu ta fungi of ta asumi e rol paterno, cu ta brinda siguridad y confiansa, y e figura materno tin e parti afectivo, emocional, e cariño.

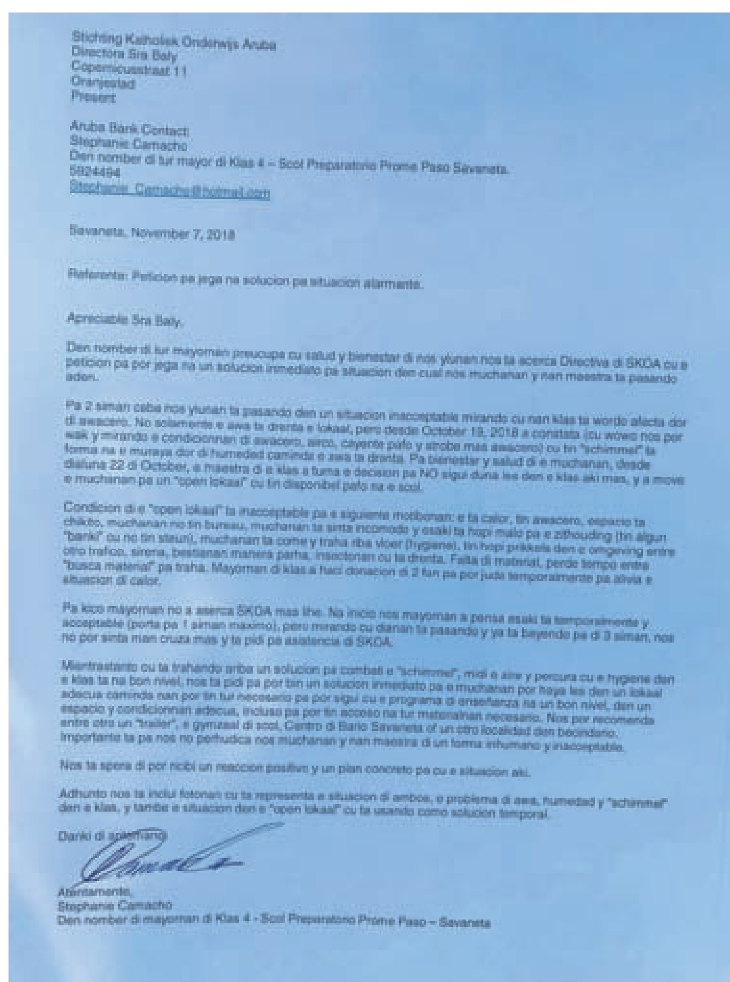
Pa finalisa, sra. Pieters a laga un mensahe pa e personanan cu ta pasando na e momento aki den e proceso aki: "No neglisha bo yiu, pa nan no bay sinti desde chikito un sentimento di abandono y rechaso, pa nan no bay sinti, cu e no tabata suficientemente importante pa e persona keda den su bida."

E ta di opinion cu comunidad mester puntra pakico sociedad ta bayendo robes, pa motibo cu tin hopi situacion cu tin di haber cu hogar kibra, pero a pesar di esey e adultonan hopi biaha no sa con pa anda cu conflicto, con por resolve e problemanan di comunicacion cu ta hopi grandi, con nan por papia cu otro, pa nan por yega na un acuerdo, nan mester tin e habilidad di papia, scucha e otro pa resolve e problema.

Segun minister di Enseñansa, Rudy Lampe:

‘Bida y salud di muchanan di Prome Paso Kleuterschool ta garantisa’

ORANJESTAD – Minister di Enseñansa, Rudy Lampe, ta consciente cu hopi scol nan infrastructura no ta optimal. Aworaki tin seis scol cera pasobra nan ta den mal estado. Sinembargo e mandatario a reacciona tocante e articulo cu e matutino aki a publica riba su website dia 7 di november ultimo, tocante mal estado di Prome Paso Kleuterschool, y con esaki ta afecta e muchanan, nengando cu e articulo aki ta berdad.



Stichting Katholiek Onderwijs Aruba
Directora Sra Baly
Copernicusstraat 11
Oranjestad
Present

Aruba Bank Contact:
Stephanie Camacho
Den nomber di tur mayor di Klas 4 – Scol Preparatorio Prome Paso Savaneta.
5824494
Stephanie_Camacho@hotmail.com

Savaneta, November 7, 2018

Referente: Peticion pa jega na solucion pa situacion alarmante.

Apreciable Sra Baly,

Den nomber di tur mayornan preocupa cu salud y bienestar di nos yiunan nos ta acerca Directiva di SKOA cu e peticion pa por jega na un solucion inmediato pa situacion den cual nos muchanan y nan maestra ta pasando aden.

Pa 2 siman caba nos yiunan ta pasando den un situacion inacceptabel mirando cu nan klas ta wordo afecta dor di awacero. No solamente e awa ta drenta e lokaal, pero desde October 19, 2018 a constata (cu wowo nos por wak y mirando e condicionnan di awacero, airco, cayente pafo y atrobe mas awacero) cu tin "schimmel" ta forma na e muraya dor di humedad caminda e awa ta drenta. Pa bienestar y salud di e muchanan, desde dialuna 22 di October, e maestra di e klas a tuma e decision pa NO sigui duna les den e klas aki mas, y a move e muchanan pa un "open lokaal" cu tin disponibel pafo na e scol.

Condicion di e "open lokaal" ta inacceptable pa e siguiente motibonan: e ta calor, tin awacero, espacio ta chikito, muchanan no tin bureau, muchanan ta sinta incomodo y esaki ta hopi malo pa e zithouding (tin algun "banki" cu no tin steun), muchanan ta come y traha riba vloer (hygiene), tin hopi prikkels den e omgeving entre otro trafico, sirena, bestianan manera parha, insectonan cu ta drenta. Falta di material, perde tempo entre "busca material" pa traha. Mayornan di klas a haci donacion di 2 fan pa por juda temporalmente pa alivia e situacion di calor.

Pa kico mayornan no a acerca SKOA mas liho. Na inicio nos mayornan a pensa esaki ta temporalmente y acceptable (porta pa 1 siman maximo), pero mirando cu dianan ta pasando y ya ta bayendo pa di 3 siman, nos no por sinta man cruza mas y ta pidi pa asistencia di SKOA.

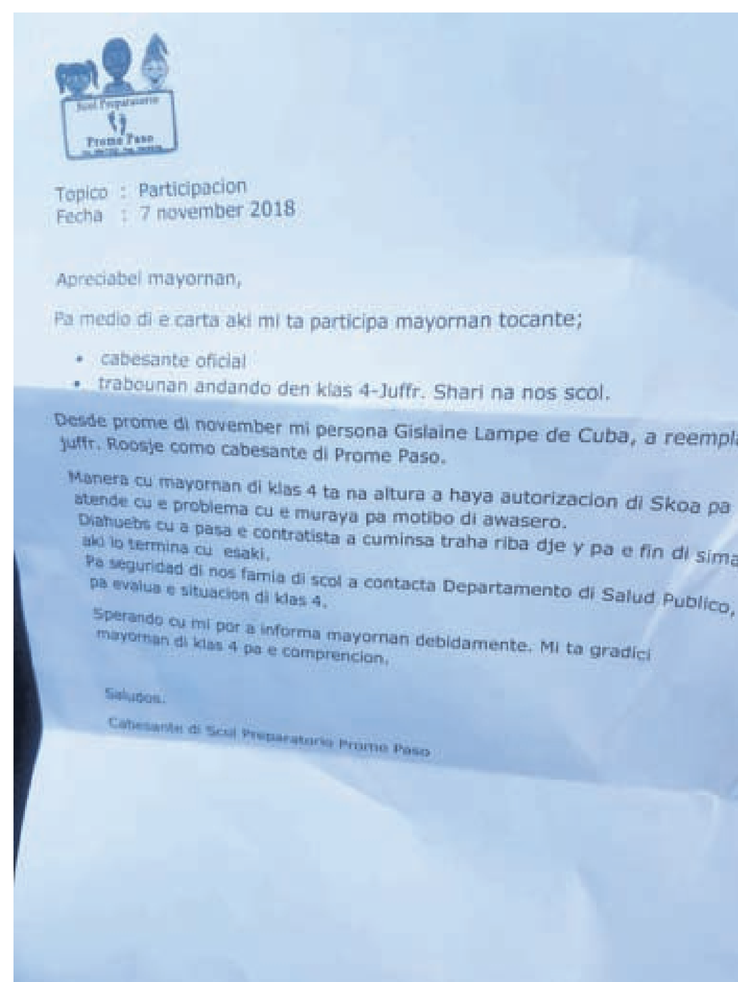
Mientrastanto cu ta trahando ariba un solucion pa combati e "schimmel", midi e aire y percura cu e hygiene den e klas ta na bon nivel, nos ta pidi pa por tin un solucion inmediato pa e muchanan por haya les den un lokaal adecua caminda nan por tin tur necesario pa por sigui cu e programa di enseñanza na un bon nivel, den un espacio y condicionnan adecua, incluso pa por tin acceso na tur materialnan necesario. Nos por recomenda entre otro un "trailer", e gymzaal di scol, Centro di Bario Savaneta of un otro localidad den becindario. Importante ta pa nos no perhudica nos muchanan y nan maestra di un forma inhumano y inacceptabel.

Nos ta spera di por ricibi un reaccion positivo y un plan concreto pa cu e situacion aki.

Adhunto nos ta inclui fotonan cu ta representa e situacion di ambos, e problema di awa, humedad y "schimmel" den e klas, y tambe e situacion den e "open lokaal" cu ta usando como solucion temporal.

Danki di antemano

Atentamente,
Stephanie Camacho
Den nomber di mayornan di Klas 4 - Scol Preparatorio Prome Paso – Savaneta



Scol Preparatorio
Prome Paso

Topico : Participacion
Fecha : 7 november 2018

Apreciabel mayornan,

Pa medio di e carta aki mi ta participa mayornan tocante;

- cabesante oficial
- trabounan andando den klas 4-Juffr. Shari na nos scol.

Desde prome di november mi persona Gislaine Lampe de Cuba, a reempla[z]
Juffr. Roosje como cabesante di Prome Paso.

Manera cu mayornan di klas 4 ta na altura a haya autorizacion di Skoa pa atende cu e problema cu e muraya pa motibo di awasero.
Diahuebs cu a pasa e contratista a cuminsa traha riba dje y pa e fin di siman aki lo termina cu esaki.
Pa seguridad di nos famia di scol a contacta Departamento di Salud Publico, pa evalua e situacion di klas 4.

Sperando cu mi por a informa mayornan debidamente. Mi ta gradici mayornan di klas 4 pa e comprencion.

Saludos.

Cabesante di Scol Preparatorio Prome Paso

A pesar cu e kleuter aki mester di mantencion –segun e mandatario– esaki no ta afecta e muchanan su salud. Tampoco e muchanan ta hayando les riba vloer. E potret cu a wordo publica –segun e mandatario– no tabata un momento di les riba vloer. “Tabata un actividad cu e muchanan a wordo invita pa haci. E ta un actividad educativo”, e mandatario a expresa na Bon Dia Aruba. E ta haya cu e potret a wordo malinterpreta como si fuera cu e muchanan a haya les riba vloer. “Loke si ta berdad cu e infrastructura di nos scolnan no ta den un bon estado”, el a laga sa.

Infrastructura escolar den mal estado

Encuanto e denuncia cu e matutino aki a haci riba e situacion deplorabel di klas 4 na Prome Paso Kleuterschool –a base di informacion suministra pa maestro, cabesante y mayornan cu ta purbando di haya solucion pa e situacion di e infrastructura di e edificio– e mandatario a admiti cu mester haci algo si. Pero e problema cu e ministerio aki ta confronta ta e falta di fondo of recurso financiero pa por drecha tur scol cu tin mester.

Sr. Lampe a indica cu hunto cu su colega minister di Infrastructura, Otmar Oduber, kende ta esun responsabel pa loke ta edificionan di gobierno y edificionan di scolnan en general, nan ta purbando pa bin cu un iniciativa nobo. Pa medio di e iniciativa aki, nan kier busca di un manera creativo e forma pa financia e renobacion y construccion pa loke ta infrastructura di nos scolnan. Asina aki como gobierno, nan lo por cumpli cu e parti di e responsabilidad aki.

Reporte

Pero no solamente den e kleuterschool aki, sino otro scolnan ta sufriendo pa e mal estado di nan infrastructura. E mandatario a declara cu for di siman pasa, el manda caba esun responsabel di infrastructura di parti di Directie Onderwijs, kende a bishita e Prome Paso Kleuterschool, y despues nan a duna e mandatario un reporte. Den e prome reporte cu e mandatario a haya, a wordo informa cu no ta e dak sino shingles cu mester wordo renoba. E di dos reporte a indica cu nan a bay inspecciona si berdaderamente tin schimmel of no. Semper –e mandatario a aclaria– bo por pidi un investigacion di e luchtmeting mas specialisa. E prome indicacion cu e mandatario a haya ta mustra cu e calki di e muraya ta ‘aangeslagen’. Segun e mandatario, esey no kiermen cu necesariamente tin schimmel.

Igualmente, den e di tres punto di e reporte a puntra e cabesante y e maestronan si tin mucha cu a bira malo, pa e motibo cu lo por tin schimmel. Segun e mandatario, ‘no tin niun reporte cu mucha a bira malo pa esey’. Pa sr. Lampe, e punto aki ta esun central of importante como minister, pa sa salud y bida di nos muchanan. “Un scol mester ta sigur”, el a bisa. Esaki kiermen cu e bida fisico y salud di nos muchanan por ta garantisa, el a laga sa. E reporte cu e mandatario a haya ta mustra ‘cu te aworaki e bida y salud di e muchanan ta garantisa’. Segun e mandatario, e no a haya un reporte contrario na esey. “Pero cu mester drecha algun situacion, si! Esey ta berdad”, el a declara.

El a bisa cu aworaki, nan ta den contacto cu DOW pa drecha loke por wordo drecha den e kleuter menciona. Otro scol cu mester atencion, y cu e mandatario a haya kehonan, ta Scol Washington, caminda e dak no ta den bon estado. Nan ta confronta problema pa consecuencia di e yobidanan ultimo cu a cay riba nos isla. “Asina aki tin diferente situacionnan cu nos ta mira cu e mantencion di nos scolnan a keda atras” segun sr. Lampe.

E mandatario a lamenta cu prome cu e matutino aki a divulga e noticia riba su website, no a consulta cu e fuente primario, cu ta su persona como minister di enseñansa. Igualmente, sr. Lampe a laga sa cu no ta berdad cu na momento cu e articulo a wordo publica, e no kier reacciona. Mas bien, e ta considera cu un periodismo responsabel mester puntra prome e otro banda, prome cu ta publica algo. E sa cu e cabesante di Prome Paso Kleuterschool tabatin gana di duna su version riba loke Bon Dia Aruba a publica, pero e no ta autorisa di parti di SKOA pa duna declaracion na prensa.

Mayornan preocupa

Mientras cu Bon Dia Aruba ta trece dilanti e declaracion di minister di Enseñansa riba e articulo di dia 7 di november ultimo; di otro banda nos ta publica cu e articulo aki dos carta. Un di nan, cu fecha dia 7 di november ultimo, caminda sra. Camacho, den nomber di e mayornan di klas 4 di Prome Paso Kleuterschool, a dirigi na SKOA, unda nan ta expresa nan preocupacion pa e situacion cu e muchanan ta pasando aden y tambe e maestranan. Pero tambe nan preocupacion pa e bienestar y salud di e muchanan. Tambe un carta cu e cabesante di e kleuter aki a dirigi na e mayornan, tocante entre otro, riba e trabou andando den klas 4.



'Yuda un otro no ta cambia solamente e bida di otro pero di bo tambe'







ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a entrevista Maya Charley, un hoben di 17 aña kende ta organisando un torneo pa awe mainta, pa asina crea fondo pa cumpra keds di futbol pa muchanan cu no tin.

E hoben Charley ta un studiante di International School of Aruba. E ta splica Bon Dia Aruba dicon el a tuma e iniciativa pa haci e proyecto aki. Segun e ta contesta, cu for di hopi aña largo e tin dos pasion, esey ta futbol y yuda comunidad. "Mi a dicidi di pone ambos hunto."

For di algun luna pasa, International School of Aruba a invita algun muchanan pa hunga den nan veld cualkier deporte. Segun e hoben Charley ta splica, cu e deseo di e muchanan cu atende e dia ey tabata 'cu nan kier a hunga futbol den un club, pero nan no por pa motibo cu no tin e keds special cu nan mester pa por hunga'.

E ta remarca cu e palabranan ey a afecta e hoben Charley, y pa e mesun motibo el a dicidi di trece un cambio, pa asina e por logra yuda e muchanan. "Pa por hunga e deporte di futbol ta duna ami hopi alegria, anto ami kier yuda e muchanan mescos. Di e forma aki nos ta yuda nan, pa nan logra haya placa asina por cumpra cleats.'

Un torneo cu lo tuma luga na e veld di International School of Aruba mes, pa asina por recauda e fondonan necesario. Sinembargo, e no ta den e proyecto aki su so. "Ami a bin cu idea pa haci un torneo, mi ta esun cu a tuma e liderazgo pa haci e proyecto posibel. Pero mi tin un team chikito di mi scol, cu ta yudando pa asina tur cos ta bon organisa y bon prepara manera mester ta." E ta bisa cu e no por a haci henter e plan su so pa motibo cu un torneo ta un evento grandi.

Bon Dia Aruba a puntra e hoben dicon e ta pensa e proyecto aki ta importante, cu e muchanan cu mester nan keds pa por hunga futbol. E ta contesta cu e ta un persona cu gusta haci trabou boluntario. E ta agrega cu semper el a gusta duna bek na comunidad.

Esey, segun Charley, ta permiti pa haci un diferencia den cualkier persona su bida. "Sea un impacto grandi of chikito. E ta siña nos balor, compasion y duna forsa na nos mes manera ser humano."

Sinembargo, e ta bisa manera un persona cu ta hoben di edad, e ta agradecido na tur oportunidad cu el a yega di tin, y su deseo ta pa yuda crea 'mas oportunidad pa otronan'. Un par di keds, segun Charley, porta pa hende ta mustra nada, pero 'pa mi e ta mas cu esey'; e ta agrega cu esey ta un oportunidad pa e muchanan aki.

Un ehempel cu el a duna, ta cu yudando e proyecto cu un par di keds, por yuda cu un carera di un persona, e comienso di un pasion, of simplemente e echo di por coopera of yuda pa un persona tin un momento pa disfruta.

Charley ta agrega cu futbol, of cualkier otro deporte en general, por duna un persona 'hopi alegria'. E ta pensa cu ta importante pa yuda 'nos muchanan local pa por experiencia cosnan asina'.

Un mensahe cu Charley kier curasha pa otronan di su edad, cu ta dunando bek na comunidad, pa nan sa cu nan ta duna tur hende. E ta remarca cu esey ta yuda den e desaroyo di habilidad nobo y ta duna cada persona un proposito mas grandi.

E ta agrega cu el a yega di haci hopi trabou boluntario den su bida constantemente, y tambe nan a yega di siñ'e pa e ta un miho persona. "Pa por yuda un otro persona, no ta cambia solamente nan bida pero e ta cambia di bo. Mientras mas nos duna na otro, mas contento nos por ta cu nos mes."

El a finalisa ta bisa cu pa esunnan cu kier haci trabounan boluntariamente, pero no ta sigur unda pa cuminsa, 'scoge pa cuminsa na unda bo pasion ta'.
"Ami ta contento di uza mi pasion den futbol pa asina cumpra keds pa e muchanan, y yuda mi club, cu ta Riverplate." El a remarca cu trabounan boluntario ta yuda conecta cu otro ser humano, y e ta engrandece 'bo curason y tur esunnan rond di bo'.

Cheap labor y falta di control den construccion ta grandi

ORANJESTAD – E siman aki, e representantenan di e companianan cu ta resorta bou WAB, hunto cu presidente di STA, a sostene un reunion cu minister di Labor, Glenbert Croes. Den e reunion aki, nan a vocifera nan preocupacion tocante e fenomeno conoci como cheap labor, pero tambe riba e falta di implementacion di e ley di 'ketenaansprakelijkheid', cu no ta wordo ehecuta debidamente a pesar cu e ley t'ey.

E sindicalista Diego de Cuba a declara cu nan a papia basta largo riba e dos problemanan aki. Nan ta haya cu e ley 'ketenaansprakelijkheid' a drenta na vigor basta tempo caba, 'pero no tin un control ariba dje', segun e presidente di STA. E ta haya cu esaki ta treciendo un problema bastante grandi, principalmente den e area di construccion.

STA a solicita na minister di labor pa bin cu control severo, pa asina reenforsa e ley di ketenaansprakelijkheid, pa elimina e problema di falta di responsabilidad di e dunadonan di trabou cu nan trahadonan den cuadro di nos ley laboral. Otro fenomeno cu na consideracion di STA mester elimina, ta esun di cheap labor.
Tambe nan a papia cu e mandatario riba e proyectonan cu ta bou tapara pa locual ta trata proyecto di infrastructura di gobierno. Nan a pidi gobierno si ta posibel pa e companianan cu ta cay bou WAB, cu ta compania estableci hopi aña na Aruba, pa nan por ta e prome yama pa e proyectonan aki. Bou e dak di WAB tin companianan grandi, entre otro, Thiel Corporation, Bopel Technical Service y Albo.

Hopi biaha nan ta wak cu e destaho publico ta tuma luga, y e bid nan ta wordo haci. Pero gobierno ta duna e proyecto na e compania cu a bid mas barata, sin midi e consecuencia riba e calidad y cumplimento di e trabou. "Lo barato sale caro", asina sr. de Cuba a expresa su mes, uzando un frase conoci na Spaño. El a trece como ehempel e situacion cu a surgi cu e proyecto Linear Park, cu na final e compania no por a cumpli debidamente, y compania local mester a bin cla cu e proyecto.

E sindicalista a laga sa cu minister di labor tabatin comprension pa locual STA y e demas delegado di WAB a trece dilanti den nan reunion na edificio di Cocolishi. Na corto plaso, nan lo bay solicita un reunion conhuntamente cu e dirigentenan di WAB y e delegadonan den presencia di e minister concerni, y tambe di mediador di gobierno.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

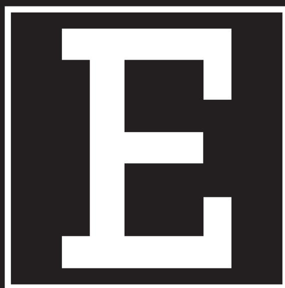
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Economia no ta creciendo tanto…

Y inflacion ta come esey…

Banco Central a caba di publica su 'Economic Outlook' pa october 2018, unda ta duna un impresion di e estado actual di economia di Aruba, ademas un proyeccion pa loke otro aña por trece pa nos. Manera tabata di spera, e proyeccion no ta mustra mas faborabel cu loke tabata anticipa caba, y en todo caso no ta trece perspectiva mas faborabel pa presupuesto 2019.

Central den e proyeccion di banco ta e calculacion preliminar di e crecemento economico real pa 2018 y esun pa 2019, ningun di dos asina optimista. Pa 2018 ta calcula un caida den crecemento economico di GDP real negativo di -0,5%, y pa 2019 un mehoracion leve di solamente 0,1%. E situacion pa loke ta 2018 ta basa riba un crecemento leve di turismo, cu sinembargo no por compensa pa e perdida di consumo local, cu a sufri e golpi di e aumento di BBO, etc. den e segundo parti di aña, pero cu den e prome parti tampoco tabata briyante. Banco Central ta premira un caida di -1,6% di consumo y di -3,2% den inversion, mientras cu importacion lo cay finalmente cu -1,6% e aña aki. Otro aña, consumo lo ta menos ainda: -2,1% mientras cu inversion ta programa pa subi fuertemente cu 7%.

Exportacion no ta mehora tampoco den e añanan aki. Na 2017 ainda tabatin un 2,9% positivo, pero na 2018 e ta cay te 0,4%, y na 2019 e ta solamente 0,3%. Tumando exportacion di turismo su so, nos ta mira un imagen un tiki mas positivo, pero aki tambe un cierto deterioro bayendo 2019: na 2017 ainda e tabatin mehoracion di 4,5%, y na 2018 e ta baha te 1,5%, y na 2019 ta resta solamente 0,9% di crecemento. Banda di esey por menciona e hecho cu varios proyecto ya a yega na un fase cu gran parti di e inversionnan ta haci caba, y no ta emplea tanto hende mas. Di otro banda, tin e proyecto di e refineria cu simplemente ta 'going nowhere' pa motibonan bon conoci.
Tur esaki no ta brinda un panorama faborabel pa otro aña. E calculacionnan cuidadoso cu gobierno a pone como base pa presupuesto 2019, cual tabata 1% di crecemento di GDP nominal, a keda manteni pa banco, pero nos por mira tambe cu den termino real ta keda solamente 0,1% di esaki. E pregunta di inmediato ta: kico esaki ta bay significa pa 2019? Un crecemento di 1% nominal lo significa cu e entradanan extra calcula lo por drenta, pero lo no ta mas tampoco. Ainda nos no ta yega na e limite magico di Afl 5,000 miyon di GDP nominal, cu segun proyeccionnan optimista di gobierno anterior nos lo a yega varios aña pasa caba; un bon ilustracion di e stancamento cu nos ta aden varios aña caba. Nos ta keda na Afl 4,930.5 pa 2018, proyeccion di banco, y hasta pa 2019 ta keda na Afl 4,980 miyon.

Ademas, inflacion cu den e añanan anterior casi no tabata presente, a lanta cabes e aña aki, manera nos tur a ripara, y lo por yega na nivel di 3,4%, loke ta 2,6% mas halto cu e calculacion anterior cu banco a haci. Esaki ta producto di e aumento di prijs di combustibel, sin cu e tabatin efecto riba prijs di awa y electricidad, y naturalmente e BBO menciona. Si prijs di combustibel keda halto den e proximo tempo, pa e caida di produccion di Venezuela y e sancionnan contra Iran, por yega e momento tambe cu no por keda sin ahusta e prijs di awa y coriente, laga nos spera cu no. En todo caso, e tiki expansion cu tabatin como GDP nominal ta disparce ora desconta e inflacion, y ta laga nos cu un GDP real negativo pa e aña aki, y 0,1% di mehoracion pa otro aña.

Hunto nada stimulante, ni pa consumidor, ni pa e empresarionan, aunke ta premira un aumento basta fuerte di inversion, cu segun Banco lo ta producto di inversion na aeropuerto y diferente proyecto den turismo. Na tur un mehoracion marginal compara cu e añanan nos tras, a menos cu bin un cambio den direccion di diversificacion economico, innovacion y mehoracion significante den productividad laboral y tecnologico, segun banco. Ta aki cu nos skepticismo ta cuminsa, pasobra e palabranan magico di 'diversificacion' y 'innovacion' nos ta tende pa hopi aña caba, sin cu nos ta mira algo ta move. Y esey no ta pa lamenta, pero mas bien pa lansa e pregunta si nos ta mira algo ta cambia den sentido positivo. Di e lista largo di cos cu mester cambia pa facilita haci negoshi, nos no ta mira mucho, y esey no ta pa mustra negativo tampoco. Wak rond den Caribe y tur caminda ta uza e mesun dos palabranan magico aki, sin cu ta logra algo, algun excepcion exitoso aki aya.

Kico esaki ta significa pa gobernacion, finalmente? Cu lo mester corta gasto structuralmente, no djis un tiki pa cera aña, pero mas pa por tin placa disponibel pa haci e cosnan cu mester haci pa mehora, y cu ta rekeri un presupuesto mas grandi pa inversion di gobierno mes. Problema ta pa bay conta pueblo esaki.

America Latino/Caribe: Cepal a publica guia pa evalua desaster

(CaribbeanNewsNow) - E Comision Economico pa America Latino y Caribe (CEPAL/ECLAC) tabata un pionero riba tereno di metodologia di evaluacion di desaster pa daño y perdida (Damage and Loss Assessment; DaLA). Despues di diferente horcan, teremoto y otro desaster natural den ultimo añanan na America Latino y Caribe, Cepal a implementa varios mision pa ehecuta DaLA.



Awor Cepal a introduci un guia pa ehecuta metodologia di evalua desaster, desaroya pa e training di DaLA. E guia ta consisti di 12 ehercicio practico con pa calcula e efectonan pa diferente sector, incluyendo electricidad, educacion, salud y otro area.

E guia di ehercicio ta un instrumento pedagogico pa e tercer edicion di e conoci Manual 2014 di Cepal pa Evaluacion di Desaster. Desde cu a publica e manual, a haci esfuerso considerabel pa stimula un uzo mas amplio di e manual den curso nacional y regional. E proposito di e ehercicionan diseña di nobo aki y e solucion pa nan, ta pa reforsa e conceptonan basico uza ora di calcula e efectonan di un desaster, cu ta daño, perdida y costo adicional, tur esaki ta na centro di e manual aki.

Cu e enfoke mundial riba implementacion di e Sustainable Development Goals (SDG) den cuadro di cumplimento di e Agenda 2030 pa Desaroyo Sostenibel, ta importante pa nota cu nuebe di e 17 metanan ta relaciona directamente cu maneho di riesgo di desaster. Ta p'esey cu e publicacion aki ta na tempo pa reconoce e necesidad vital di desaroya strategia cu por yuda den reduccion di desaster.

Guatemala: Decenas di miles di Guatemalteco den cosecha di koffie na Honduras



(PrensaLibre) - Mas di 40,000 Guatemalteco a yega Honduras desde inicio di october pa traha den cosecha di koffie den e region occidental di e pais, segun e Instituto Hondureño del Café (Ihcafé), un fenomeno cu ta contrasta fuertemente cu e exodo di 5,000 Hondueño, cu lo ta huy di nan pais pa pobresa, falta di empleo, hamber y violencia cu ta afectando e pais aki.

E mayoria di e 'jornaleronan' ta di luganan manera Jocotan, Camotan y Olopa, Chiquimula; Salama y San Cristobal Verapaz, Baja Verapaz, entre otro, cu a yega na departamento di Copan, Lempira y Ocotepeque, unda nan ta traha den por lo menos 200 finca cafetalero, segun Ihcafé.

E productornan di koffie ta contrata e Guatemalteconan pa cuater luna, di october te januari, unda ta cultivando 93.845 hectar di koffie, tambe segun cifra di Ihcafé.

Orlando Acosta, productor di region di Ocotepeque, ta bisa cu 'hopi hende den nos pais kier traha facil y gana mas, un ehempel ta cu si nos ta contrata nos mes hendenan pa temporada di cosecha, nan kier traha di och'or di mainta te 1or di atardi; ta p'esey nos ta contrata trahado 'Chapin' (nomber di cariño pa persona Guatemateco na Centroamerica). Varios jornalero ta gana US$100 pa siman, ya cu e pago ta bay pa cada bleki di koffie cosecha, como 35 liber Mericano cu ta paga US$ 1,25 pa cada un, segun Asterio Reyes, presidente di e hunta directiva di Ihcafé.

"Ta lamentabel cu hopi Hondureño no ta probecha e oportunidadnan laboral na e fincanan di koffie, motibo pa cual hopi stranhero, entre nan Nicaraguense y Guatemalteco, ta yega na nos pais pa traha. Por lo tanto, e placa no ta keda den nos pais, sino cu e ta bay na e otronan," Reyes a expresa.

Di otro banda, migracion laboral na Centroamerica ta algo di varios siglo. Parti di e poblacion di e diferente paisnan tin custumber di bay otro pais pa diferente cosecha, di koffie, maishi, tabaco, bonchi, etc., den diferente tempo di aña.

Haiti: A regresa pa Puerto Principe 175 Haitiano cu a emigra pa Chile

(ElComercio.com/AFP) – 175 migrante Haitiano a yega diaranson pasa na Puerto Principe, Haiti. E personanan tabata cansa di e biahe di regreso desde Santiago, un fuerte recorido despues cu nan a fracasa den e intento di haya trabou y biba na Chile, bibando den pio condicion cu nan tabata biba antes di biaha pa Chile.

"Nos no a logra haya un trabou, e condicion di bida na Chile tabata pio cu nos tabata na Haiti. Asina nos a dicidi pa regresa pa nos pais. Nos no a ser deporta, pero ta casi si", un muhe di 30 aña a bisa na su yegada na aeropuerto di Puerto Principe, despues cu a biba pa dos aña na Chile. Sin trabou, sin por adapta na e clima y e idioma den mayoria di e casonan, 175 Haitiano a regresa, danki na e programa di retorno boluntario cu e gobierno di Chile a crea pa e comunidad aki, cual a aumenta den ultimo añanan. Pero e caminda di regreso ta hopi duro y e futuro ta insigur pa e migrantenan, kende tabata sa prome cu nan a sali cu na nan pais ni un cos a cambia desde cu nan a bay. E prome grupo a sali diaranson pasa desde e base di Santiago di e Forsa Aereo di Chile (FACH) riba un avion tipo Boeing 767 cu destino pa Puerto Principe. Te awo, como mil di e 165.000 Haitiano cu a yega na Chile den ultimo cuatro aña, a registra na e programa cu e gobierno Chileno a cuminsa haci dos siman pasa. Pa nan lo por registra, no mester tin antecedente penal na e pais ey y nan mester compromete pa no regresa den e proximo 9 aña.



Chile: Ta vigila volcannan di atraccion turistico

(Infobae/AFP) - Volcan Llaima cu su manto di lava cu ta extende a lo largo di varios kilometro y e materia piroclastico cu ta basha na e Parke Nacional di Conguillio, na centro sur di Chile, ta pone di manifiesto cu ta trata di e volcan mas activo di e continente. Actualmente, tres volcan ta cu alerta. Nevados di Chillan, cu 3,212 metro, ta den alerta oraño desde luna di april pasa. Planchon-



Peteroa y Copahue, na e frontera cu Argentina, cu alerta geel, mientras cu Lascar, Puyehue Cordon Caulle y Osorno tabata cu alerta berde te un luna pasa, e di cuater categoria , esun mas abou cu e Secretaria Nacional di Geologia y Mina (Sernageomin) ta maneha.

Pero e diferencia cu un temblor ta cu e erupcion volcanico, den nan mayoria, lo por premira y asina por disminui e dañonan. Ta trata di un di e centronan mas avansa di e continente, cu ta supervisa e señalnan cu e 242 stacionnan ta duna, cu ta situa alrededor di 45 volcan geologicamente activo na Chile. Camara termografico, sismografo, recepcion di GPS pa monitor e movemento di tera, clinometro cu ta detecta y ta midi cualkier cambio den inclinacion di e lomba, of espectrometro pa nan sa ki tipo di gas nan ta emiti y comprende e explosion eventual ta algun di e instrumento pa vigila e actividad di e volcannan.

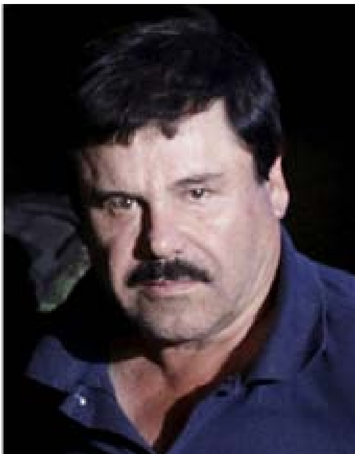
E vigilancia ta importante, ya cu e volcannan Chileno ta un atraccion turistico grandi, cu ta exigi cierto siguridad, cu ta loke e sistema di vigilancia ta trata di brinda.

Mexico: E rikesanan di 'El Chapo' Guzman compara cu Pablo Escobar

(Infobae/El Mundo) - Pablo Escobar Gaviria y Joaquin 'El Chapo' Guzman Loera ta e dos figuranan legendario di e cartelnan di narcotrafico di Latinoamerica, un di nan a fayece y e otro ta mey mey di e huicio di siglo, manera a yam'e na Merca.

E dos personanan tin un parecido cu nan strategia innovativo pa habri mercado nobo y nan poder di corumpi gobierno na tur nan nivelnan. Pero den e debate aki, ken





tabata mas poderoso durante añanan tambe a discuti ken a obtene mas ganashi di narcotrafico. Den e caso di El Chapo, ainda ta complica pa conoce e cantidad di su fortuna, pa motibo cu su cartel di Sinaloa ta mantene su mes como esun mas activo na Mexico, y su yiunan ta forma parti di e grupo di control di e organisacion criminal.

Escobar tabata un di e hendenan homber mas poderoso na mundo. Na october 1987, el a aparece pa prome biaha riba e lista di multimiyonario cu pa aña Forbes, revista specialisa den negoshi, ta publica.

Su nomber tabata frecuente riba e lista prestigioso entre 1987 y 1993. E publicacion aki a indica cu entre 1981 y 1986, e cartel di e cual tabata lider na Medellin, Colombia, a genera un ganashi di no menos di 7,000 miyon dollar. Sinembargo, den e clasificacion, El Chapo nunca a haya e luga di Pablo Escobar, y aunke gobierno di Mexico y Merca a atribui Guzman un fortuna di 14,000 miyon dollar, te awo nan no a confisca casnan grandi ni nan a duna di conoce detayenan mayor di e fortuna cu supuestamente e tin.

Venezuela: Modelo Venezolano a gana Miss Internacional 2018 na Hapon



(ElUniversal/NTN24) - Mariem Claret Velazco Garcia den oranan di marduga di ayera a converti su mes den e Miss Internacional 2018 nobo, reinado cu a ser celebra na e Tokyo Dome Hall di Hapon, y asina a conkista e corona number ocho pa Venezuela den e concurso di beyesa aki.

E hoben, cu a nace na San Tome, estado Anzoategui, a ricibi e corona di su antecesor Kevin Lilliana, di Indonesia.

E final di e gala di Miss Internacional a coincidi cu e dia cu e modelo Venezolano a haci aña, y despues di ser corona el a bisa: "Esaki ta e deseo miho di cumpleaño cu nan a concede mi, y esaki ta bay pa Venezuela. Tur mi hendenan na mi pais, mi ta stima boso tur."

Durante e concurso, Velazco a pronuncia un discurso di e deseo di promove lesamento y educacion pa mucha. "Na Venezuela mi a dedica un parti grandi di mi tempo na sirbi di lesa cuento pa e personanan menos faboreci, y ami ta un prueba cu lesamento ta e caminda pa conocemento. Mi obhetivo como Miss Internacional ta cu tur muchanan di mundo lo por tin acceso na buki, e bukinan cu ta papia di tolerancia, respet y felicidad", e Miss Internacional nobo a bisa.

Na otro momento di e concurso, e modelo Venezolano a sigura cu e ta kere den e poder di soño pa cambia sociedad. "Y mi ta kere cu si cada un di nos ta asumi e deber di lesa un cuento pa un mucha, e mucha ey lo bay ta mas educa y e mundo lo bay ta mas feliz."

Como Prome Finalista a keda: Ahtisa Manalo, di Filipinas; Segundo Finalista: Reabetswe Sechoaro, di Sur Africa; Tercer Finalista: Bianca Tirsin, di Rumania, y Cuarto Finalista: Anabella Castro, di Colombia.

Corsou menciona en grande den caso contra 'El Chapo' Guzman na New York



WILLEMSTAD - Corsou ta menciona en grande den e caso cu a cuminsa e siman aki na New York contra e narcotraficante notorio Mexicano, Joaquin 'El Chapo' Guzman. Ta resulta cu un di e colaboradornan di e Mexicano ta detene na Corsou pendiente su extradicion pa Merca. Segun diferente publicacion di e siman aki, un Canades cu tin a apodo 'Russian Mike', ta detene na Corsou for di cuminsamento di aña. E ta bringando su extradicion. E tabatin un rol importante den e imperio di 'El Chapo'.

Na momento cu ta preparando pa e 'huicio di siglo' contra e traficante di droga di Mexico, un Canades no masha conoci ta acusa di a yuda su imperio. Mykhaylo Koretskyy, cu ta conoci como 'Russian Mike' y tambe Cobra, ta acusa di e manda miyones di dollar na cocaina den direccion pa Canada, via di su contactonan cu El Chapo.

Dia 3 di januari e aña aki a detene Koretskyy di 43 aña na aeropuerto di Corsou, na momento cu el a baha for di un vuelo for di Toronto (Canada). Autoridadnan na Corsou tabata den estado di alerta pa yegada di e Canades a base di un notificacion special di Interpol. For di e tempo ey e ta bringando su extradicion pa Merca. Ya for di 2014 un corte na New York a acusa su persona di traficacion di droga. Ta trata di 'Court for the Southern District of New York', cu ta atende e caso aki.

Documentonan cu a publica e siman aki na momento cu a cuminsa cu e proceso di seleccion di e hurado cu lo atende e caso contra Guzman, ta menciona Koretskyy como un colaborado importante di e Mexicano. Aunke vu a pone Koretskyy oficialmente den e estado di acusacion dia 23 di januari 2014, ta e aña aki numa a duna informacion riba e acusacionnan. E Canades di origen di Ukrania tabata biba na Toronto pa hopi tempo, pero no a sali na cla te cu awor aki di con a ward'e bandona e pais, pa despues detene na Corsou.

E documento ta bisa cu Koretskyy ta acusa di a traha entre october 2008 y januari 2014 cu otro personanan, pa asina comete actonan pafo di e husidiccion teritorial di Merca. Fuentenan na New York ta bisa cu autoridadnan Mericano tin e sospecho cu tin un relacion di hopi aña entre Koretskyy, El Chapo y otronan. Segun e acusacionnan, Koretskyy a transporta lotenan grandi di droga pa Canada den trucknan di carga. Den e pruebanan tin entre otro telefonnan di tap y informacion cu traficantenan cu ta cooperando cu autoridadnan Mericano a duna.

Na Corsou a confirma cu e ta detene y cu e ta bringando su extradicion. Den ki fase e proceso ey ta no ta masha cla. Documentonan na Merca ta bisa cu Koretskyy tin e mesun abogado cu El Chapo. Den e cuadro aki a menciona abogado Jeffrey Lichtman, cu no a contesta diferente yamada pa duna un comentario. E abogado di Manhattan a haya fama pa defensa di e miembro di mafia John 'Junior' Gotti cu no a haya castigo no obstante acusacionnan serio.

A detene El Chapo y despues a ekstradit'e pa Merca na januari aña pasa. Na tur a detene na tres ocasion y na dos ocasion el a logra scapa. E alegacionnan ta contene 17 punto pa traficacion di droga, 14 biyon dollar di ganashi criminal y diferente asesinato den ultimo decadanan. E documentonan ta cubri 300 mil pagina y un gran cantidad di comunicacion graba. Ta anticipa cu e lo haya bida largo, e informe di Extra Corsou ta finalisa.



Corsou 3 aña mas bou di supervision Hulandes





PUNDA - Sin duda algun, e comision di supervision financiero, Cft lo tene Corsou te cu december 2021, bou di Supervision Financiero. Esey ta un diploma di incapacidad pa Corsou por supervisa su propio maneho financiero, segun e informe di Vigilante Korsou.

Conforme normanan stipula pa Hulanda, lo maneha e bolsa financiero di Corsou. Den fin di siman cu a pasa, e comision di evaluacion a yega Corsou. E prome riba lista di entrevistadonan ta e posesion colonial di gobernador di Corsou. Conforme articulo 33 di e Ley di Reino, cu ta regla supervision financiero di paisnan Corsou y Sint Maarten, a bolbe instala e aña aki un comision di evaluacion consistiendo di un total di 4 miembro di Corsou, Sint Maarten y Hulanda.
E comision di evaluacion a cuminsa prome di october cu nan trabou di evaluacion. En realidad e trabou di e comision ta delinea den un nota di accion, prescribi adelanta pa Hulandesnan na Den Haag. E miembronan den e comision representando Corsou y St. Maarten, hunto cu nan secretariadonan no tabatin ningun aporte na contenido dje nota.

Den e cuadro aki riba, diahuebs ultimo, e comision tabata presente den un Comision fiho di Financia di Parlamento di Corsou pa delibera cu parlamentarionan presente.

Segun parlamentario Curtley Obispo ta di opinion, cu ta super importante y hopi bon cu e comision aki a delibera cu Parlamento di Corsou. "Den e reunion aki e por trece puntonan di bista, preguntanan y tambe sugerencianan den cuadro di e evaluacion pa despues haya recomendacionnan pa asina sa : 1. Con leu pais Corsou a avansa den cuadro di ehecucion di e Lei di Supervision Financiero y 2: Cua ta e aspectonan cu pais Corsou mester sigui mehora, pa asina yega na un financia publico saludabel y sostenibel na bienestar y progreso di pueblo di Corsou. Sigui construi y asina yega na e maximo potencial di Corsou pa loke ta financia publico saludabel y sostenibel."

Locual ta remarcabel y contrali na opinion di Obispo, cu riba agenda di combersacion, 'no tin un cita cu parlamento di Corsou'. Locual tin programa te ainda ta un entrevista cu e presidente di e comision financiero di parlamento, segun e informe di Vigilante Korsou.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
Tel. 561 2545/561 1761

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BUSCA
Un señora pa limpiesa di cas cu propio transporte, uno of dos bez pa siman am of pm (Paradera)
Tel. 587 2357

TA BENDE
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)
un trailer chiquito pa 5.200.
Tur dos pa 25.500
Tel. 592 9246

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828/5679610

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

TA BENDE
Un cashi comedor
Awg.450
Pa mas informacion
por yama na
Tel. 563 4687

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
Diferentes muebles.
Por contact
Tel. 592 9246

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

TA HUUR
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
Tel. 568 4241 / 584 8747

TA HUUR
Apartament -camber-cushina-sala-banjo. Entrada priva, Madiki 67 - 750 pa luna+borg excl.utilidades
5832034/5930769/5933514

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
Delivery driver that's customer friendly needed for a busy company. Reply to
info@groceriestogoaruba.com

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Camber cu tur cos inclui na Brikstraat Playa
Tel: 564 1979

TA BENDE
1 stoel di zoya di palo Fls.300
1 stereo set Panasonic Fls.125
Tel: 560 7081

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA BENDE
Set di sala cu su mesa central y su mesa di skina color beige y cuero Awg. 950
Yama Tel:563 4687

TA BENDE
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA HUUR
un cas na centro di playa, 3 camber, sala, comedor, cushina, un baño y cura grandi
Tel.594 8842

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Auto Suzuki SXK 2009 airco, alarm. Pw wind. cd player 5 spd cu keuring y number paga full aña Prijs 6500
Tel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA BENDE
Nice Hyundai Getz 2007
Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

TA HUUR
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Apertura di Global Money Week Aruba na Museum of Industry









ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga e apertura di Global Money Week Aruba na Museum of Industry na San Nicolas. Global Money Week ta un evento cu ta educa e muchanan riba e tereno financiero.

E proyecto aki tawata consisti di 6 stacionnan, manera Learn, Earn, Spend,Save, Share y Innovate. Un proyecto sumamente educativo pa nos muchanan cu por siña con pa maneha placa conscientemente.

Idea (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano), conhuntamente cu su partnernan Qredits, Santa Rosa y Mundi Health Café a colabora e.o. cu e proyecto den e station di EARN. Nos station tawatin e nomber di 'Mundi Health su Cunucu Financiero'. Den e station aki e muchanan por a siña con pa planta un simia di fruta of berdura cu despues e lo crece bira un mata.

For di e cosecha ey, nan por traha un producto cu nan por bende riba mercado manera mata herbal pa traha te (Torojil), nan por traha azeta di e mata (oreganooil), jam di fruta (jam di mango of papaya), bende e mata di fruta of berdura mes of bende e cosecha di fruta of berdura.

Tambe den e presentacionnan por a wak diferente cunukeronan di antes den e diferente districtonan na Aruba, comercio di San Nicolas y di Playa di antes y con e waf di Playa tawata antes.
Tambe nan a haya un splicacion di e propietario di MundiHealth Café caminda e la splica e muchanan con e ta uza e berdura y frutanan cosecha na Aruba pa traha cuminda y juice natural den su restaurant.

Nos station a purba conscientisa e muchanan con nan por genera placa door di planta den nan mesun cura na cas y por haci di esaki un negoshi. Un total di mas o menos 700 mucha di diferente scolnan a ricibi e bunita presentacion den e station di EARN pa un siman largo.

Appel di Oro 2018 Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa ta presenta pa di cuater aña consecutivo e Appel di Oro; un Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa.

Despues cu durante cuater aña consecutivo (2011-2014) a organisa e proyecto Maestro di Aña - un premio di reconocemento pa e Maestro di Scol, na aña 2015 a scoge pa amplia e proyecto pa duna reconocemento na mas actor cu ta importante pa enseñansa.
Consciente di e balor di e trabou den enseñansa y e reconocemento cu e merece, e proyecto a nace cu e meta pa duna atencion na e cosnan positivo cu ta sosode na scol y den klas, duna reconocemento pa e trabou den enseñansa y ilustra y stimula enseñansa di calidad.
Participacion
Appel di Oro ta un premio cu ta rindi honor y reconocimento na tur esnan cu ta desplega excelencia den nan trabou diario den enseñansa.
Participacion na Appel di Oro ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Enseñansa Secundario, Enseñansa Special y Enseñansa Superior reglamenta na Aruba.
Cu e Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa lo duna reconocemento den e categorianan di: Proyecto Escolar (Proyecto di Inovacion), Maestro, Dirigente (Cabesante, Director di Scol, Rector of Unit Manager) y Lifetime Achievement (Maestro, Dirigente, Director, Rector, Unit Manager, Actor di Sosten pensiona of cu ta bay baha cu pension).

Criteria
E comision di hurado, bou guia di Departamento di Enseñansa, ta evalua y fiha e criterianan tur aña.
Aki ta tene cuenta cu e:

1. aspectonan pedagogico-didactico manera variacion di forma didactico, organisacion di klas, enseñansa atractivo, cu sentido y riba nivel di e alumno.
2. aspecto social manera relacion cu alumno, colega y mayor.
3. aspecto personal manera desaroyo propio y profesionalismo.
4. tereno di innovacion y kico su vision ta pa Enseñansa na Aruba.

Henter comunidad, esta alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018.
Pa haci esaki mester acudi na e website Enseñansa Aruba [ea.aw], yena e formulario di nominacion caminda ta describi en corto y mas concreto posibel pakico e persona of proyecto merece un Appel di Oro
E temporada di nominacion pa aña 2018 ta core 12 di november te cu diabierna dia 12 di december 2018.
Director di Departamento di Enseñansa drs. Annemarie Proveyer-Groot ta invita tur esnan cu tabatin un experiencia excepcional cu un proyecto of un miembro di e personal di nan scol of den pasado como studiante na un of otro scol, pa nomina e proyecto of persona aki pa e premio Appel di Oro.
E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconoce esnan cu ta destaca den enseñansa, esnan cu ta contribui na y representa excelencia den enseñansa, es decir, 'Nos Heroenan di tur dia'.
Pa cualkier pregunta relaciona cu e proyecto Appel di Oro por tuma contacto cu sra. Sharine Croes na telefon 528-3415 of via email appeldioro@ea.aw.
Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alfabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di facebook, twitter y Instagram @educationaruba.

Dos Tucson a dal den otro basta duro

EAGLE BEACH - Diabierna mainta na e crusada pan-ort di Amsterdam manor, riba J.E Irausquin blvd a keda registra un accidente di auto basta fuerte entre dos SUV.

Ta trata di dos Hyundai tucson pa falta di preferencia e accidente aki a tuma luga, unidad di brandweer a presenta pa asina corta porta di e Hyundai tucson modelo nobo pa saca un victima, pa unidad di ambulance atende cun'e. E otro Tucson tambe a keda basta kibra parti dilanti.











Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di bentapa e siguiente productonan, entrante
<u>10 november 2018</u>

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Suiker:			
LANTIC	**Gelezen:**		
-wit granuleerd	10/4 lbs.	40,68	4,76
b.Koffie:			
CAFE AGUILA ROJA	**Gelezen:**		
-tostado y molido	80/125 gr.	212,38	3,22
	40/250 gr.	212,38	6,44
	20/500 gr.	176,98	10,73
-tostado y grano	10/500 gr.	91,44	11,09
	12/1000 gr.	194,68	19,67
c.Eetbare olie:			
DELIZIO	**Gelezen:**		
-canola oil	15/1 ltr.	56,74	4,59
	6/3 ltr.	68,08	13,76
-corn oil	15/1 ltr.	62,36	5,04
-sunflower	15/1 ltr.	55,13	4,46
	6/3 ltr.	66,14	13,37
-vegetable	15/1 ltr.	55,13	4,46

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 24 di november 2018 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 17 di november 2018 pa por wordo procesa.

Habitantenan no tin cuminda pa duna choller

ORANJESTAD - Diahuebs den oranan di marduga, patruya di polis a wordo manda na Colombusstraat pa un choller, kende lo tabata haci fastioso.

Unabes na e sitio, e agentenan di polis a papia cu un di e habitantenan di e bario, kende a conta cu un choller tabata haci fastioso. E choller lo a toca na su porta pa pidi cuminda, pero na e momento ey e habitante no tabatin nada pa dun'e.

E agentenan a rondia e choller, te cu a topa cu e conoci P. na caya grandi. El a conta e agentenan cu en berdad el a bay na e cas pa pidi cuminda, como cu e tabatin hopi hamber. El a compronde cu e no mester bay toca na e porta di e habitante mas.



Bendedonan causando preocupacion na Papaya

ORANJESTAD - Diahuebs durante oranan di mainta, central di polis a manda patruya na vecindario di Papaya, pa un bendedo cu lo ta causando molester den e bario.

Segun e kehonan, lo trata aki di hendenan homber di nacionalidad Italiano, kende tabata pasa di cas pa cas pa bende articulo. Nan tabata core den un Toyota Yaris silver, y supuestamente tabata purba di bende un set di panchi. E patruya a core rond un rato, pero no a logra topa cu e auto.

Despues, durante vigilancia, e patruya a topa cu e auto cerca di Montaña, y a papia cu e dos pasahero. A constata cu e personanan en berdad tabata purba di promove algun articulo pa nan futuro negoshi. Polis a informa nan cu no por bende articulo riba caminda sin cu tin permiso, pa cual nan a mustra comprension. Polis a tuma nan dato.



Cuater auto bom na hotel den capital di Somalia ta laga 20 morto

MOGADISHU, Somalia — Cuater auto bom di extremista Islamico a explota pafo di un hotel na Mogadishu, ayera atardi, lagando atras mas cu 20 persona morto y 17 herido, segun polis.

Despues di tres explosion dilanti di e hotel, un di cuater a dal mientras mediconan tabata purba di rescata e personanan herida.

E bomnan suicida a detona cerca di e muraya rond di e hotel Sahafi, cu ta situa dilanti di e departamento di investigacion criminal di cuerpo di polis Somali, segun capitan Mohamed Hussein.

Algun di e victimanan no por a wordo reconoci pa motibo di e kima cu nan a sufri, ora cu un auto bom a explota banda di un mini bus, el a bisa. El a agrega cu agentenan di siguridad Somali a tira mata dos homber arma, kende a purba di drenta mediante un buraco den e muraya di e hotel, pero no a logra. “Maske nan a faya di haya acceso na e hotel, e explosionnan pafo di e hotel a mata hopi persona”, sr. Hussein a bisa. “E caya tabata druk cu hende y auto, curpanan sin bida tur caminda”, Hussein Nur, un doño di negoshi kende a sufri herida na su man, a bisa. “Tiro cu arma di candela a mata varios persona tambe.”

E extremistanan Islamico rebelde di Somalia, al-Shabab, a tuma responsabilidad pa e bomnan, segun e stacion di radio di e grupo, Adalus.

Entre e fayecidonan ta e manager di e hotel Shafi, kende su tata tabata e doño di e hotel prome cu el a wordo asesina durante un atake di al-Shabab na 2015, segun capitan di police, sr. Hussein.



1. Vacature Griffie der Staten

De Griffie der Staten is het ondersteunende ambtelijk apparaat van de Staten van Aruba en heeft de onderstaande vacature. Voor de vacature geldt dat men politiek neutraal moet zijn, gevoel heeft voor bestuurlijke verhoudingen, in teamverband kan functioneren, bereid is tot bijscholing, discreet en representatief is. Bovendien moet men beschikken over de Nederlandse nationaliteit of van rechtswege zijn toegelaten in Aruba en het kunnen overleggen van een verklaring omtrent gedrag.

2. Manager informatisering en automatisering

Hoofdbestanddelen van de functie:	- MCSE certificering; - Ervaring met en kennis van Active Directory en Group Policies; - Kennis en ervaring met hardware virtualisatie XenServer, VMware; - Bewezen ervaring op de gebieden Applicatie- en OS distributie; virulisatie en netwerkarchitecturen; - Kennis van en ervaring met de implementatie van een of meerdere Microsoft producten, Exchange, Share point, Microsoft Lync; - Ervaring met systemen of ondersteuning van het netwerk in een Microsoft Netwerk omgeving met Active Directory of Bereidheid om te leren; - Windows / Microsoft Exchange 200x en server ervaring; - Windows10 OS, Microsoft Office praktijkkennis; - Kennis van de huidige communicatieapparatuur en protocollen, server en desktop technologieën; - Brede kennis van ICT vraagstukken. - Beheer en onderhoud van de televisie- en radiozender van de Staten. - Technisch beheer van Decos

3. Functie-eisen

Opleiding:	HBO+/WO opleiding in de ICT en of Automatisering of een gelijkwaardig werk- en denkniveau;
Ervaring:	Minimaal 3 jaar relevante ervaring
Dienst specifieke eisen:	Is politiek neutraal, dienstverlenend, accuraat en integer, resultaatgericht Discretie hoog in het vaandel hebben.

4. Contact

Stuur ons uw sollicitatiebrief en CV vóór 23 november 2018. Deze kunt u richten aan Griffie der Staten t.a.v. mevrouw Juëlla Kock L.G. Smith Boulevard 72 of per e-mail juella.kock@parlamento.aw. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevrouw Juëlla Kock via e-mail of telefonisch 528-4673

Advertorial

Nescafé Colombian Blend ta bin cu e famoso ‘Win Big’ campaign



ORANJESTAD - Pa hopi aña caba Nescafé ta duna campaña, unda nos fiel consumidor tin e chens pa gana premionan fabuloso, manera trip riba cruise ship, big screen TV’s y e ultimo 3 aña a implementa tambe premionan cash. E ultimo aki tabata sugerencia di nos clientenan, y nos como compania ta scucha nos cliente nan deseo.

Antes tur hende tawata spaar e label nan di e bleki di Nescafé Colombian Blend. Awor no tin bleki mas. E aña aki, despues di mas cu 40 aña cu e koffie den bleki, awor e ta bin den un boter di glas. No tin label mas tampoco, awor nos tin cu spaar e seal. Algo nobo, sigur, y tur hende mester custumbra. Falta apenas algun dia mas pa por participa. No warda mas! Entrega bo seal nan awe!

E campaña menciona ta core te cu dia 15 di november 2018 y e ganado lo wordo saca dia 19 di november 2018. Esaki lo wordo yama y publica riba e pagina di Facebook di Martijn Trading.

Francis Odor nombra BHV'er di aña 2018 di Hulanda, Belgica y provincia



ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospital a haya dialuna cu a pasa e grato sorpresa cu un di su empleadonan, esta sr. Francis Odor, a ser scogi como BHV'er di aña 2018 di Hulanda, Belgica y provincia. Francis ta di 7 persona cu ta haya e reconocemento aki y di Aruba e ta e prome pues un honor grandi pa Hospital y Aruba completo.

Segun un comunicado ricibi di HOH, na momento cu a habri e siman oficial di HVT a anuncia esaki y Francis tabata completamente sorprendi cu e reconocemento aki. Un momento sumamente grandi pa Francis , coleganan di HVT y Hospital. BHV ta para pa Bedrijfshulpverlening cu ta esnan cu den momento di calamidad of incidente chikito of grandi ta cla para pa asisti.

Francis y otro dos colega di Hospital, esta Renita Blindeling y John Ras a cay entre e 20 nominadonan di aña 2018 di Hulanda, Belgica y provincial, cu tambe ta di aplaudi.
E hurado na Hulanda a ricibi motivacion di tur e 20 nominadonan y asina nan a scoge Aki bou e motivacion pakico a scoge Francis como ganado absoluto entre e 20 nominadonan na Hulanda, Belgica y provincia:

'Uit 20 unieke en prachtige nominaties heeft de jury van de Verkiezing BHV'er van het Jaar de meeste stemmen toegekend aan Francis Odor, Ploegleider BHV, avondhoofd en werkzaam op de ICU van het Dr. Horacio. E. Oduber Hospital (HOH), Oranjestad - Aruba'.

De ingestuurde nominatie op basis waarvan de inzet van Francis voor de BHV-organisatie van het HOH is door de jury gewaardeerd met de eretitel en als volgt omschreven:



"Francis Odor heeft grote inzet getoond en snel, daadkrachtig opgetreden bij een grootschalige calamiteit op het ziekenhuisterrein. Door directe communicatie en in samenwerking met het BHV-team waarbij hij de leiding had, heeft hij alle personeel van de aansluitende gebouwen geïnformeerd en collega's, patiënten en andere betrokkenen laten evacueren, totdat het crisisteam het overnam van de BHV. Door zijn daadkrachtig optreden is erger voorkomen. Zijn snelle reactie sluit aan op het thema van dit jaar: Veiligheid kent slechts één tijd.. op tijd! Zijn inzet als BHV'er wordt enorm en heel belangrijk genoemd. Francis weet zijn 125 BHV-collega's op geweldige wijze te motiveren tijdens de BHV-inzet.

De jury is van oordeel dat Francis Odor op grond van zijn belangrijke daadkrachtige optreden tijdens deze calamiteit, zijn niet aflatende inzet voor de BHV, evenals voor zijn voorbeeldfunctie die hij vervult voor de (BHV-)collega's, de titel BHV'er van het Jaar 2018 verdient."

Den e potretnan por mira Francis na momento cu e ta ricibi e reconocemento na Hospital, hunto cu su coleganan di HVT cu ta sumamente orguyoso di e nombracion aki.

Aruba a participa na Conferencia Anual FCCA

ORANJESTAD - Aruba un biaha mas tabata bon representa na e di 25 Conferencia y Trade Show Anual di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA), unda lidernan di mundo di turismo y sector di crucero ta topa pa mira y scucha di e ultimo desaroyonan den mundo di crucero.





Ehecutivo di Aruba Ports Authority (APA) a forma parti di e conferencia aki. E reunionnan a tuma luga for di 5 pa 9 di november na Puerto Rico, den cual a participa ministernan di Turismo, ehecutivonan hotelero y agencianan turistico, segun un comunicado ricibi.
E tabata 4 dia di encuentronan basta informativo y fructifero, unda a sigui sondea oportunidadnan nobo pa turismo crucero pa Aruba. E tabata un momento cu Aruba semper ta probecha, mirando e cantidad di empresanan presente na mesun momento na un punto central, unda cu por discuti posibel acuerdonan, of extende acuerdonan existente.



"Esaki sigur ta un bon chens unda Aruba no solamente por mustra loke cu e tin di ofrece, via e boothnan turistico, pero tambe ta haya e chens di hiba combersacion cu diferente partner of futuro partner. Y tur ta na un solo sitio cu ta haci e tipo di encuentro aki uno hopi eficiente", Humphrey Tromp, director interino di APA a duna di conoce.

Tabatin tin oportunidad pa participa den e 4 'One-on-One Meeting' cu a wordo organisa cu e companianan MSC Cruises; Norwegian Cruise Line Holding; Carnival Corp / Carnival Cruise Line / Holland American Group / AIDA Cruises; Disney Cruise Line y Royal Caribbean Cruises. Tabatin mas cu 100 representante di e companianan crucero, kende ta esnan responsabel pa operacion di e barconan cu ta bishita entre otro Aruba.

No solamente den e sesionnan priva, pero den e diferente encuentronan, a haya informacion di e ultimo desaroyonan den mundo crucero, e barconan di mas nobo, kico ta e exigencianan pa ricibi e barconan grandi cu ta wordo construi awendia y hopi mas. E conferencia di FCCA ta wordo organisa pa crea un miho forma di comunicacion directo entre e industria crucero y paisnan manera Aruba cu ta trahando pa sigui atrae mas turista di e sector aki y ta haya sa tambe kico mester wordo mehora na infrastructura pa atrae e cruceronan aki.

ARUBA DOET 2019 a cuminsa!



ORANJESTAD - Diahuebs dia 1 di november ultimo, den un forma informativo, interactivo y festivo a tuma luga e lansamento di ARUBA DOET 2019, den e ballroom di Divi Phoenix.

Durante e lansamento Director di CEDE Aruba, Daniel Tecklenborg, hunto cu e coordinadornan di ARUBA DOET 2019, Stephany Phelipa y ThixianneWever a duna un presentacion cortico di e proyecto ARUBA DOET, a pone enfasis riba e importancia di trabou boluntario y e impacto positivo cu esaki ta crea den comunidad.

Tambe a presenta na esnan presente e team di boluntario cu lo yuda coordina e proyecto y un invitado special cu ta e Mascota di ARUBA DOET, e Kolibrie (Blenchi). Mas den anochi-organisacionnanpresenteaintercambiaideanan-ribadiferentetopico cu ta relata cu e proyecto ARUBA DOET. Diferente ideanan a bin dilanti y lo wordo compila y comparti mas despues cu un y tur. Na final di anochi organisacionnan social tawata tin oportunidad pa gana diferente premionan cu nan por haci uzo di nan riba e dianan di ARUBA DOET 2019.

Pa mas informacion tocante ARUBA DOET 2019, por bishita e website di ARUBA DOET www.arubadoet.com of sigui nos riba Facebook. Tambe por tuma contacto cu e team di ARUBA DOET na: 582-7666 of manda un e-mail na: info.arubadoet@gmail.com











Rotaract Club of Aruba colaborando cu Abraham de Veer School pa motiva studiantenan den examenklas







ORANJESTAD- Pa varios aña caba e miembro y boluntarionan di Rotaract Club of Aruba ta organisa diferente sessionnan durante aña escolar pa e examenkandidaten. Ta custumber cu e sessionnan aki ta wordo organisa hunto cu Filomena College Mavo pero e aña aki a dicidi pa expande e proyecto pa otro scolnan tambe. Rotaract Club of Aruba ta contento pa tin Abraham de Veer School como un di e scolnan participando den e 'Graduation Project,' un proyecto specialmente dirigi na motiva e studiantenan y duna nan tips valioso cu nan por haci uso di dje den examenjaar como den transcurso di nan estudio.

Net prome cu e prome tentamennan a cuminsa, Rotaract Club of Aruba a bishita Abraham de Veer hunto cu empresario, Jacky Boekhouwer, kenda tambe tin experencia di a studia na un Mavo y awe tin su mesun negoshi den e industria turistico. Jacky a comparti cu e muchanan su retonan cu e la experencia durante su añanan na Mavo como tambe con e la yega unda e ta awe.

Alabes, e District Rotaract Representative pa districto 7030 di Rotary International, Delon Earle tambe a join e team di Rotaract na e bishita aki. Rotaract Club of Aruba ta forma parti di e famia di Rotary cu ta un organisacion international. Clubnan rond di mundo ta wordo parti den diferente disctricto, unda Aruba ta forma parti di districto 7030 desde januari 2017.

Cada aña ta apunta un miembro di Rotaract den e districto cu lo mester representa y cabesa tur e clubnan den districto serca Rotary. E aña aki e persona aki ta Delon Earle cu ta un hoben di Guyana. Delon a keda impresiona cu e trabou cu Rotaract ta haciendo pa e comunidad di Aruba y ta contento cu e lo por a participa den un di e proyectonan cu Rotaract tin.

Hunto, a haci un paar di ehercicio cu e muchanan pa asina preparanan pa e aña cu ta bin. Asina a laga e muchanan yena un formulario cu e cifranan cu ta bai 'aim' pe e aña aki y un otro unda nan mester elabora nan motibo cu nan tin pa slaag.

Un danki sigur lo mester bai na e miembro y boluntarionan cu ta dedica nan tempo na e proyecto aki, como tambe e maestronan di Abraham de Veer cu ta yuda Rotaract. No por keda di gradici Jacky Boekhouwer, Delon Earle y Stephanie Boekhouwer pa a tuma e tempo pa cu e proyecto aki, y asina yuda motiva e studiantenan di Abraham de Veer School.



GOBIERNO DI ARUBA

NOS ORGUYO...

XANDER BOGAERTS

X-MAN CELEBRATION

Dia: 10 November 2018
Luga: Carnival Village
Orario: 6pm - 10pm

Animacion musical:

Claudius Philips & Oreo

Massive Brassband

Le Groove







Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.





SETAR

Aruba Basketball Bond lo inicia cu nan campeonato di basketball na YMCA San Nicolas

SAN NICOLAS - Un total di 22 ekipo den e categorianan di mini te cu senior A klas, lo participa den e campeonato di Aruba Basketbal Bond, cu lo tuma luga otro siman diasabra, pa 6or di atardi lo tuma luga na YMCA, San Nicolas.

Mester bisa cu e aña aki despues di un par aña, A.B.B ta inicia e campeonato cu e categoria di infatil/hubenil so, cual ta U12, U14, U16 y U18. E categoria adulto lo cuminsa ora cu e infantil/hubenil drenta e playoff.

E weganan tur lo ta programa riba e diabierna y diasabra. Ta spera cu mayornan, famia y conocinan di e atletanan bin apoya y asina duna e sosten maximo na e basketbolistanan. E ekiponan participando na e campeon di A.B.B den 2018 ta: Aruba Jr, Estrella Club, AKA Stealers, Impact y un ekipo nobo cu ta Dream Basketball.
Recientemente e delegacion di Aruba Basketball femenino y masculino a competi den e IBF Antilles 3x3 Hoops na Guyana. Mester bisa cu pa e mucha muhenan e evento tabata un experiencia tremendo, esaki pa prome biaha cu Aruba a participa den e 3x3 cu un team femenino. E ekipo masculino a keda na un di 3 luga, cual sin duda ta un super tremendo papel. Nan a yega te e weganan semi-final, unda nan a lucha contra e miho ekiponan den e region di Caribe.



Hungadonan selecta den tryout di Genesee Community College

ORANJESTAD - Den e siman cu a pasa, e conocido scout Skip Sherman tabata na Aruba.

Un grupo grandi di peloteronan di Aruba a haya e posibilidad pa participa na un showcase, caminda a eligi algun prospecto den baseball cu lo haya e chens y e oportunidad pa asina bishita Genesee Community College den un combinacion di scol y deporte. Despues di a evalua a opta pa duna e siguiente peloteronan e oportunidad aki.

Peloteronan cu a wordo selecta ta: C-Jay Martha, Emerson Cornelis, Luis Gonzales,Jonathan Toro Mesa, Raibiently Mercalina, Mark James, Amir Lacle, Edvin Irausquin, Tsean Martina, Rashi Barry , Audric Tejada, Brandon Kerr, Eddy Tejada, Derrickson Lampe, Yermes Arias.

Mester remarca cu den esnan cu a wordo selecta tin algun di e peloteronan cu ainda mester termina nan scol y tin algun cu mester pasa nan GED test of Toefl. E tres prospectonan Dyrenson Wouters, Jorgell Diaz, Djouhadson St Germain tabata esnan di mas jong den e showcase aki cu a sabi di haci un tremendo trabao.





Panamerican Championship a ranca sali



EAGLE BEACH - Diabierna atardi, ITF conhuntamente cu Beach Tennis Aruba a haci e apertura oficial di e Panamerican Championship pa e aña aki.



Cu presencia di 10 pais, un total di mas cu 50 hungado, tabata presente. Tur esnan presente por a sinti caba con e ambiente lo ta bay ta, segun un comunicado ricibi.
E anochi a habri cu un rueda



di prensa, caminda representante di Beach Tennis Aruba, Sjoerd de Vries, a yama Bon Bini na tur presente, como tambe na tur participante, kende nan ta super bon prepara pa duna bataya.
Tambe a hiba palabra, e referee principal pa ITF, Massimo, Eugemine 'Pina' Ignacio, a lanta tur hende for di soño, informando na tur presente cu Aruba tey. Pa Venezuela, Ramon, kende no ta desconoci den e deporte aki, a remarca cu pa loke e la bin ta wak e ultimo dos dia nan aki, e nivel di e pais nan a subi basta. Pa Aruba Lawn Tennis Bond, Ronny Tchong tambe tabata presente y por ultimo, Sheidy Dijkhoff – Feliciano, sigur a dirigi su mes na esnan cu ta bishitando, pa asina bisa nan con importante nan presencia ta pa nos isla
Pa a duna inicio oficial na e weganan Panamericano, e ekiponan di Ecuador, Chile, Puerto Rico, Colombia, Corsou, USA, Venezuela, Argentina, Brasil y e team local di Aruba tabata bon representa. Un atmosfera increibel, cu presencia di bastante siguido di e deporte di Beach Tennis, cu unicamente a sigura tur presente, cu e aña aki un biaha mas, nan por spera hopi ambiente riba veld y pafo di e veld.
E prome weganan a cuminsa ayera, diabierna.Awemainta 9or e weganan lo continua y lo cuminsa bek den atardi pa 4or. E semi-final nan lo tuma luga diadomingo pa 10or y tur e dianan y orario nan menciona lo tuma luga na Tropicana Beach Tennis Club.

Diadomingo atardi pa 4or lo cuminsa e finalnan, cuminsando cu e hubenil, sigui pa final di doubles female, doubles male y e anochi lo termina cu e final di mix doubles.







Segun Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

‘Informacion pa crea sensacionalismo por crea panico, disgusto y preocupacion innecesario!’



ORANJESTAD - Recientemente den prensa local y rednan social a circula un articulo, cu sigur a lanta hopi pregunta y preocupacion tocante un supuesto ‘situacion deplorabel’ na Scol Preparatorio Prome Paso.

“Ta di lamenta si, cu no a busca informacion concreto for di e instancianan concerni, mirando cu ta trata di mucha y sigur ta trece preocupacion cerca e mayornan y comunidad”, parlamentario Sue-Ann Ras a cuminsa na bisa. “Mi mes a haya masha hopi reaccion y p’esey mi a tuma contacto cu tanto SKOA, minister Lampe y diahuebs mainta mi mes a bay e scol.”

Realidad ta, cu Aruba ta hayando awacero pa basta siman caba y ta e ultimo 3 simannan esaki a cuminsa tin su consecuencianan pa e scol. “Pa aclaria e situacion, mi a haya informacion cu ta siman pasa dialuna, esta 29 di october, a dicidi pa saca e muchanan for di klas y pasa nan den Sala Shoco, cu ta e biblioteca.

Esaki ta door di e awasero continuo, unda cu awa a cuminsa pasa door di e kozijnnan y tabata forma plas chikito di awa den 1 klas. A tuma contacto cu SKOA y mesora nan a duna atencion, indicando nan pa tuma e pasonan en cuestion, como un solucion. Mirando cu e awasero no ta stop, e murayanan tabata keda humedo. Di siman pasa diahuebs, ya caba contratista a bin pa cuminsa haci e trabaonan necesario pa remedia e situacion y e cabesante a tuma contacto cu Departamento di Salubridad, su sector di Higiena, pa nan bin wak y haci evaluacion di e situacion.

Tur cos ta canando debidamente y den un tempo record. Tur cos ta indica cu pa dialuna proximo, e muchananpor ta bek den nan klas, ta loke Raspor a haya como informacion. “Mas cu claro, como mayor, bo ta preocupa cu e situacion, specialmente cu nan ta sinti cu e situacion por perhudica e muchanan. Pero ta un situacion sigur cu, si tabatin un miho vision y maneho di mantencion na e scolnan, por lo menos por evita tipo di problema asina”, sra. Ras a sigui bisa.

“Di unda exacto e informacion a sali, ta keda e pregunta, pero si ta lamenta, cu ta uza emocion y mal informacion, pa crea panico cerca e mayornan y comunidad, sin tin mester.”



Rudy Richardson (MEP):

'Ta tempo pa desaroya Aruba den su totalidad'



ORANJESTAD - Gilberto François (Betico) Croes 1938-1986 e.f.m. a lucha pa Aruba ta un pais liber y ta hopi a lubida e lucha, e sanger derama, e añanan di sacrificio di e generacion cu a lucha hunto cu nos libertador.

Den cada pais tin varios coriente politico, pero cada generacion mester analisa y percura pa e miho resultado pa nan pais y pueblo. Ora mi a dicidi di drenta arena politico di Aruba na aña 2001 mi no tawata sa cu internamente tawata tin tanto discordia y interes special pa desaroya Aruba den su totalidad.

San Nicolas a ser lubida

Despues di ciere di Lago na 1984 e districto di San Nicolas nunca a recobra su añanan di gloria y ami no por a acepta esaki. Mi no tawata interesa di bay biba afo na cierto momento, tampoco bay biba den otro districto di Aruba, pues e unico alternativa tawata pa lucha pa locual mi ta kere aden. Ta hopi plan varios politico a trece pero na final di dia niun nunca a wordo desaroya of miho bisa kisas a introduci e plannan aki pero pafo di San Nicolas. Nunca e poder politico a duna San Nicolas su desaroyo pa combati desempleo, pobresa, discriminacion institucional.

E unico cu a haci esey tawata nos libertador Betico Croes den su lucha pa independencia di Aruba. Betico tawata consciente cu si no tin un solo pueblo cu por identifica su mes cu su ortografia di Papiamento, Himno, Bandera y Escudo e lucha pa un pais liber lo bay perdi.

Etapa nobo pa San Nicolas

Movimiento Electoral di Pueblo ta den gobierno atrobe, e biaha aki den un coalicion di 2017-2021 entre MEP/POR/RED, un gobierno netamente eligi pa e pueblo di Aruba. Cosnan logicamente no por a sigui mesun rumbo di e ultimo gobernacionnan, unda ta parce cu interes di Oranjestad y Noord so ta conta cu e 'spin off effect' economico den un parti di Aruba. Cu candidatonan nobo riba e lista prestigioso di partido MEP nos por bisa awe cu nos ta riba un etapa nobo pa San Nicolas. Nos no kier mas segregacion economico na Aruba. E ultimo rapport di CBS ta bisa cu San Nicolas Zuid ta e area mas pober di Aruba anto ta hustamente esaki tawata mi lucha pa casi dos decada directo y indirecto como candidato, activista y conciudadano pa reduci e desbalance social economico cu ta existi. Aruba mester wordo desaroya punta pa punta pa carga e necesidadnan economico di nos pueblo. Na aña 2018 no tin un notario na San Nicolas, imagina bo esaki con serio gobernantenan ta cu San Nicolas.

Fast Ferry y Mega Crucero

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Crispin Romero ta bezig cu un parti hopi esencial pa cu San Nicolas su bida economico. Lo desaroya un waf y lo dun'e su mesun San Nicolas Ports Authority. Esaki lo mester ta un mega waf den mi opinion unda cu Fast Ferry hunto cu Mega Crucero por drenta den e waf aki y logico hopi mas. Ta hopi plan tin den e programa di gobernacion hunto pa Aruba firma 17 october 2018. No ta tur cos por wordo logra den 4 aña pero nos mester por logra progreso mutuo general pa cu nos digno pueblo. Nos no por warda mas, no mas promesa bashi, no mas discriminacion institucional unda cu nos pueblo no ta yega di sali di un pobresa structural. San Nicolas Business Association a duna nan vision pa cu e parti economico di San Nicolas. Esaki ta cay den linea cu e vision di e actual gobierno. San Nicolas mester bira e ciudad di Innovacion y Cultura. Na Amsterdam, Hulanda e red light district ta wordo regula. Akinan na San Nicolas, Aruba niun hende kier papia di esaki, unda cu ta explota e ser humano, pero mas tristo ta cu e ta wanta San Nicolas den un estado deplorabel cu hala di edificio cera y den mal estado.

Desaroyonan positivo

Den mi opinion mester hiba un dialogo nacional y cuminsa haci esaki un win-win situacion. Promenade kier su Ocean front board walk te cu e tankinan na Zeewijk. Nos kier nos IMSAN bira un Hospital y Turismo medico combina cu otro nichenan den Turismo manera Deporte. Minister Di Turismo, Salubridad y Deporte, Dangui Oduber a presenta plannan pa cu IMSAN y tambe Sero Colorado. Minister di Infrastructura y Medio Ambiente,. Otmar E. Oduber ta compromete su mes pa sigui haci San Nicolas e di dos capital di Aruba y mester traha hopi riba infrastructura y vivienda pa cu San Nicolas. Barionan nobo di clase media y asfaltamento di tantisimo cayanan cu a keda atras e ultimo 100 añanan. Minister di Enseñansa, Asuntonan Intelectual y Desaroyo Sostenibel, dr. Armando R. Lampe ta duna San Nicolas su debido atencion riba temanan di enseñansa. Minister President y di Asuntonan General, Integridad, Energia y Innovacion, Evelyn Wever Croes a presenta su plan atraves di AREA pa trece actividad economico bek den Oranjestad y San Nicolas. Mi ta pidi e pueblo di San Nicolas e sosten necesario pa nos por sigui traha pa desaroya Aruba den su totalidad.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):

'Minister mester keda abierto pa intercambio cu profesionalnan encuanto registracion di BIG'

ORANJESTAD - Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di declaracion di minister di Salubridad cu e lo no consulta cu mediconan y specialistanan mas encuanto registracion di Beroepen in de Gezondheidszorg (BIG).

Sra. Wyatt-Ras no ta di acuerdo cu e opinion di e minister. Segun Wyatt-Ras, gobierno mester keda dialoga cu actornan importante den salubridad.

No ta pasobra e asunto ta den partij-programma di gobierno tin cu tuma decision sin discuti suficiente. Ta salud di nos hendenan mester ta na prome luga den henter e discusion, segun Wyatt-Ras. E ley di BIG a cera proba unanimamente door parlamento na aña 2015. Prome cu esey e ley di Calidad di Cuido di Salud esta 'Kwaliteit van de Gezondheidszorg' a ser a na 2014, unda cu den e ley aki ta stipula cu lo mester lanta un Instituto di Calidad pa e.o. registra y evalua (toets) dokternan, specialistanan y tur esnan cu ta traha den ramo medico.

E profesionalnan lo mester cumpli cu normanan y standaard di calidad pa por registra y traha. Minister anterior ya caba a haci preparacion pa por inicia cu e instituto. Esaki a ser regla den un Landsbesluit. E Instituto aki ta den e fase inicial.
Por a tuma nota cu minister actual lo continua cu e trabounan di e minister anterior al respecto pa lanta e Instituto aki. Loke Wyatt-Ras no ta di acuerdo cu n'e ta e expresionnan di e minister cu no kier delibera mas cu profesionalnan medico ya cu e ta sali afor cu tin consensus cu nan caba, mientras nan no ta pensa asina. Tampoco no ta bon pa ataca e ex-director di AZV.

Ademas no ta na su luga cu e presidente di e comision cu ta traha ariba recomendacionnan pa minister encuanto di e registracion di BIG, riba facebook ta yama dokternan y specialistanan pa mafioso. Segun Wyatt-Rase mesun dokternan y specialistanan a traha añanan pa asina duna nos pashentnan e cuido necesario y cualitativo y no merece di ser



yama di e forma aki. Por bisa cu tanto den Reino como den region Aruba su cuido medico ta uno di calidad halto y ta e profesionalnan aki a traha riba e bon nomber di Aruba.

No ta kita afo cu tin critica pa locual netamente a lanta e Inspeccion di Salubridad pa asina por anda cu kehonan. Hecho ta cu awor nos tin leynan di salubridad pa cumpli cun'e.
Minister a trece padilanti cu ya caba el a sinta na mesa cu e stakeholders y cu nan mester a entrega nan reaccion. E minister lo kier yega na un standaard pa reconoce tambe tur dokternan hoben cu a studia den region. Segun e si nos por manda pashentnan Colombia, nos mester por reconoce diploma di e mediconan cu a studia na Colombia.

Sra. Wyatt-Ras ta haya en berdad cu mester yega na un solucion pa e studiantenan di medicina cu a studia na Colombia of Costa Rica. Sin embargo esaki -segun sra. Wyatt-Ras- no mag afecta e calidad di nos cuido medico na Aruba. Nos hendenan a bira hopi critico pa loke ta trata cuido medico y pa es motibo ey tambe mester garantisa e dokternan hobennan cu ser coloca cu nan ta cumpli cu rekisitonan pa nan no haya nan despues den dificultad. Parlamento lo scucha e profesionalnan medico paso semper a haci esaki. Tempo a pasa e leynan di BIG y di Calidad di Cuido, Wyatt-Ras mes como presidente di e comision di Salubridad e tempo ey a scucha nan y awor e presidente Lopez-Tromp lo haci esaki tambe. E hecho cu e minister ta bisa cu lo no tene cuenta cu e stakeholders kiermen cu e no lo tene cuenta tampoco cu trabou di parlamento.

Esaki no por ta posibel y ta refleha un forma intransingente di minister. En especial mirando e cambionan cu lo bin ta necesario bon cooperacion cu mediconan y specialistanan pa por mantene e nivel di calidad di cuido di nos pais.
Ora cu emplea dokternan studia den region mester por ta trankil cu nan ta cumpli cu rekisitonan. Ora implementa Arubig lo no ta cla ainda pasoesnan cu no pasa e evaluacion of toetsing lo mester bay profesionalisa of sigui estudio mas aleu, mientras tur aña lo mester keda renoba pa cumpli cu standaard y asina garantisa un bon calidad di cuido.

Tin di e hobennan cu a studia den region ya caba a bay specialisa nan mes sea na Hulanda of na Spaña. Esnan cu no a haci esaki posiblemente lo tin cu sigui un trayecto. P'esey mes ta di importancia manera ta e caso na paisnan den exterior cu nan por pasa e toetsing pa check ki upgrading adicional nan mester. Ta un lastima cu nos no tin e opleiding mas pa dokter di cas. Pero tin cu bay busca formanan pa ofrece trayectonan y posibilita 'co-schappen'.

E esconhencia di un of mas sistema di accreditacion ta di importancia y pa cu esaki en bista nos ta un pais chikito tin cu traha cu otro paisnan cu tin nan normanan/standaard in place. Parlamento a ricibi den su ingekomenstukken e reaccion di specialistanan cu a traha na Hospital (ASHA) y a pidi reunion cu nan. Alabes lo reuni cu HAVA y cu e organisacion di dentistanan. Lo ta bon tambe pa haya AZV na mesa pa tende nan opinion.

Parlamentario Arthur Dowers (AVP):

‘Debidamente minister Bikker a duna ordo pa investiga periodistanan’

ORANJESTAD - Minister di Husticia Bikker ta forma parti di un gobierno cu su vision for di comienso tabata uno di gaña pueblo den tur forma posibel y e minister aki ta sigui ehecuta e vision aki y esaki por ser mira den su declaracion relaciona cu e caso di detencion di Speed Andrade.

Parlamentario Arthur Dowers di fraccion di AVP, a mustra cu minister di inhusticia aki, simplemente no por papia berdad, ni cu pueblo ni cu ningun hende y awor lo kier laga man di henter e investigacion cu ta tumando luga relaciona cu radionan di polis.

“E cos aki ya a bira un forma di biba di minister Bikker y su gobierno, caminda berdad a bira un palabra cu nan a duna otro nificacion na esaki, keriendo cu cosnan lo keda scondi. Ora cu minister Bikker aki kier papia di educacion di Mike Eman y mi persona, e tin cu puntra su mes ta kico el a haci ocho aña largo cu mi persona tabata minister di husticia.

Tur caso di atraco, tur incidente cu a sosode minister Bikker aki a haci politica cu esaki, a maniobra e cosnan aki pa saca probecho politico y awo ta bin yora cu no ta cosnan pa haci wega cun’e.

Ta bon pa Bikker corda un tiki con miembronan di su gobierno a converti preocupacionnan di pueblo riba casonan di abuso di mucha, casonan di maltrato y hasta morto di dos criatura inocente, den un topico politico y awe e tin curashi di bin hunga rol di minister sensitivo cu no kier pa mesun cosnan cu el a haci, pueblo ripara cu e ta un payaso di marca mayor.

Ora minister Bikker papia cu e no a duna ordo pa investiga e periodistanan cu a wordo deteni pero pa refresca su memoria, ta bon pa Bikker bay bek den declaracion cu el a duna y cu a Sali publica den e website di Mas Noticia dia 16 di mei di 2018 y cu ta bisa lo siguiente:

‘Minister Andin Bikker a manda pidi Alto Comisario e siman aki pa un investigacion lo mas pronto posibel pa sea pone man riba e radio of block e radio, cu no ta den e man di polis y cuminsa actua.’
Nunca minister Bikker a desmenti e publicacion aki ya cu esey tabata loke e lo a declara na prensa y awe ta bin hunga pa santo, keriendo cu pueblo no ta corda cosnan cu e ta haci of bisa.
Awor cu pueblo ta mustra nan disgusto pa e abuso di poder aki, ta core bin trata di tira tur cos den direccion di mi persona y lider di partido Mike Eman pero esaki no ta un sorpresa pa nos ya cu desde cu el a bira minister di husticia, ainda ningun hende s kico ta su maneho y kico e kier logra pa proteccion di pueblo manera el a priminti cu e lo haci den algun luna.

Un aña practicamente a pasa y ainda e plan di Bikker di elimina tur atraco, di pone camara den tur bario, di cantidad di otro cosnan, no a wordo ehecuta y pueblo a custumbra caba cu palabranan di e minister di inhusticia aki, simplemente no tin balor, no pa su mes ni pa ningun hende riba no isla.

“Loke Bikker tin cu haci como minister di husticia ta di ehecuta loke semper e mes a boga p’e pa ocho aña largo, esta di entrega su retiro y laga un otro hende cu tin nocion di loke tin cu wordo haci pa siguransa di nos pueblo, tuma over y e bay haci loke semper el a haci den parlamento, esta di hunga rol di sa tur cos di husticia pero caminda en realidad e no sa mes di kico e tin cu papia”, parlamentario Dowers a declara.

Invitacion pa oracion cu the Voice of Jesus



ORANJESTAD - Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa oracion, lesamento di Bijbel, y cantonan.

E oracion lo tuma luga awe, diasabra dia 10 di november, na Koyari pa 8or di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki, vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante di un topico hopi importante.
Tur diasabra tin bon topiconan y hopi interesante pa boso bida. P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e anochi di oracion hopi importante aki.

Tur hende ta cordialmente invita pa asisti. Bini uno, bini tur.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Teolindo Maximo Geerman

*18-11-1950 - †09-11-2018

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 14 di november 2018 di 2or pa 4or di atardi na Royal Funeral Home, despues salindo pa Santana catolico na San Nicolaas.

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 12 di november 2018 di 7or di 9or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Theresita Petrocchi

*14-10-1931 - †08-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



**"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"**

**Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:**



Julia Rosa Rivera de Morales

Mihor conoci como 'Abuelita' of 'Julita'
***07-08-1924 – 09-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



HOMENAHE NA RIA MOSSEL



ARUBA *20-12-1941 - †01-11-2018

Ria Mossel, un ehempel pa e yiunan cu no tin tempo pa nan mayornan di edad avanza.

Bendiciona t'e yiu cu tabatin mayornan cu a biba te na un edad halto, e yiu cu por a convivi cu su mayornan, ricibi nan atención y amor un bida largo, e yiu cu por a comparti experencia y sabiduria di e mayornan di edad respetabel.

Dichoso t'e mayornan aki cu a ricibi bek dje yiu tur e amor cu nan a inverti den e yiu.

Tin yiu cu semper a reconoce balor di su mayor y a sigui di ta e yiu bondadoso y amoroso pa su mayornan, maske con dificil tabata pa comprende conducta di un persona di mayor di edad y biba cune.

Papa y Mama Mossel a ser bendiciona c'un yiu asina, esta Ria Mossel, cu a pesar di e cargo cu su profesión a trece cune, si a dedica tempo balioso na su mayornan.

Dios a yama Papa Mossel caba den su Reino. Mama Mossel cu tin e edad bendiciona di riba 100 aña awor lo tin cu entrega su yiu stima Ria na su Creador.

Un ultimo suplica di Ria: No bandona su mama!

Nos, Ria su amiganan di tempo cu nos a studia na Hulanda den decada 60, a conoce Ria como un persona fiel, husto, di poco palabra, streng, pero tambe pa su mes y servicial.

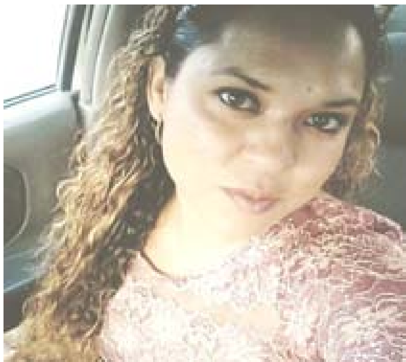
Na nomber di:

Lucy Croeze-Croes, Myrna Carotenuto-Hernandez, Diana West-Winklaar, Julieta Moons-Sharpe, Erna Janga-Martis, Canisia Schaarbaai-Figaroa, Agnes Rodriguez-Lo-Fo-Sang y Philomena Wong



"And All These Blessings Shall Come Upon You And Overtake You, If You Obey The Voice Of The Lord Your God"

Cu inmenso dolor na nos Curason nos ta anuncia fayecimento inespera di :



Juraima Lourdes Wouter

Carinjosamente yama: 'Aima','Juri', 'Juyu'
* 25-02-1984 - † 07-11-2018

Na nomber di su:

Tata: Raymond Wouter
Mama: Stella Geerman
Rumannan: Jurghen Diaz Geerman
Ray Wouter
Welonan: Raymundo Wouter
†Theolindo Geerman
Welanan: †Corita Wouter-Tromp
†Louisa Geerman-Croes
Omonan: †Theolindo(Buchi) Geerman
Johannes Geerman y Famia
Geronimo Geerman y Famia
†Lucio Geerman
Cerilio Wouter y Famia
Melindo Wouter y Famia
Harold Wouter
Frederick Wouter y Famia
Tantanan: Filomena Geerman y Famia
Clara Geerman y Famia
†Mayra Geerman
Gwendelin (Gwenny) Wouter
Sobrinonan: Gujeandrick
Rayqzion
Sobrinanan: Joannly
Estefania
Primo- y Primanan: Hopi pa menciona
Padrino: Reginald Williams
Madrinanan: Miosotis Giel
Gwenny Wouter
Cuñanan: Minerva Rasmijn
Joally Dirksz

Amigo- y Amiganan, Conocirnan na Boneiro y Hulanda y Bisiñanan.

Demas Famia: Wouter, Geerman, Croes, Tromp, Maduro, Angela, Navas, Wever,v/d Linden, Boekhoudt, Rasmijn, Herrera, Orobio,Morillo,Kapel,Dirksz,Koolman,Chin-A-Loi,Kock,Stamper, Diaz,JapTjong, Huerga y tur cu a conoce y a Stima Juraima!

Acto di entiero lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 13 di november 2018 di 2or pa 4or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 12 di november 2018 di 7or pa 9or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un Famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba verde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23.1
Cu profunde tristesa pero gradecido pa e cariño grandi cu e la demonstra henter su vida, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Nemencio D. Erasmus

Mihor conoci como 'Mechi'
***19 December 1947 - + 7 November 2018**

Na nomber di
su Esposa: Robertina Erasmus-Werleman

yiunan: Humphrey Erasmus y yiunan
Julitza Erasmus y Sandro Lacle y yiunan
Esmayra y Fernando Lewis y yiunan

Su Nieto y nietanan stima: Hurvey, Xanee, Jiandra, Saitza, Stephany, Kimberly y Jordan.

Su Rumannan:
+Anastacio (Henny) y +Stevanita Erasmus y famia
Delfina Erasmus y famia
Alberto (Betto) y Mina Erasmus y famia
Edhita y + Feli Pereira y famia
Marthilda (Tila) y +Gregorio Angela y famia
+Martin y Ramonita Erasmus y famia

Mescos cu un Yui: Judith Gomes

Su dos subrinanan stima : Gladys Erasmus
Miriam Angela y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

Swa y cunanan : Pablo Werleman
Manuelito Werleman y famia
Ramonita Erasmus Werleman y famia
Amalia Geerman Werleman y yuinan
Victor Werleman y famia
Rita Werleman y famia

Su mihor amigonan : Alberto Oviedo y famia
Lucio Abath y famia
Fechi v/d Biezen y famia

Su amistadnan di cas : Calin y Maria Lacle
Raphaela y Janine Erasmus

Su ex trahadornan di Benjamin Security

Su grupo di Dande

Tur amigo y amiganan, Bisinanan y demás conocirnan.

Famianan Erasmus ,Briezen, Werleman, Lacle, Lewis, Arends , Henriquez, Pereira, Boekhoudt, Kock, Geerman, Hart, Vrolijk, Dijkhof, Angela, Solognier, Quasters, Alvarez, Winterdaal, Abreo, Gomez, Croes, Feliciana y demás famia na Hulanda.

Nos disculpa si nos lo por a lubida algún familiar.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di november 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, después saliendo pa santana católico na Paradera. Enbez di flor of krans un donación na Stichting Edmond Harms Fundacion.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"**

**Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:**



Julianita Chacutu

Mihor conoci como 'Chichi' of 'Ande'
***21-09-1942 - †06-11-2018**

Na nomber di su:
Yiu: Raymond Chacutu

Padrastro: Eleuterio Rafael

Nietonan: Johnathan y Lisbeth Chacutu
Sulaica Chacutu
Richinald Chacutu y Douglas

Bisanietanan: Alysha y Alexia Cruz Soriano

Rumannan: †Olga Correa
Judith y Henk Knegt- Mac Jannet

Manera ruman: †Carmen Quant-Koolman y famia
Dorothy Mac Jannet y famia

Sobrino(a)nan: Arthur y Susan Correa-Lettiere
Janine Correa y famia
Valeska y Franklin Ashby-Correa y yiunan
Carmen y Ralph Pijpers y famia
Marina y Dennis de Jongste y yiunan

Primanan: Patricia Petronia
Jalna Petronia

Primonan: †Tico Petronia
Alex Petronia y famia
Ronny Petronia y famia
Henry Petronia y famia
Nelson Petronia y famia
Rudy Petronia
Francis Petronia y famia

Madrina: Agnes (Mosa) Petronia y famia

Tanta di su nietonan: Lilian y Chelo Orman y famia

Bon amiganan di cas: Margarita, Keyla, Lynn, Luz, Fafa y Leoncita.

Demas famia: Chacutu, Correa, Rafael, Knegt, Lettiere, Ashby, Antonio, Godet, Petronia, Morillo Guerrero, Mac Jannet, Pijpers, de Jongste y De L'Isle. Demas famianan na Suriname, U.S.A., Hulanda,
Corsow, Colombia y Republica Dominicana. Su bon bisinjanan di Companashi. **Ta invita pa compaña nos na Royal Funeral Home pa condolencia y despedida diasabra 10 di november di 9am pa 11am.**
Despues di entiero no ta acepta bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar, amigo of conocir.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 09 Nov 2018 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6629
5268
4506
4420
BIG 4
Sorteo # 5673
4127
1OFF
Sorteo # 378
9588
ZODIAC
Sorteo # 4432
9324
Leo
KORSOU
Sorteo # 2231

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	210.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 02 12 13 16 19

Sorteo # 4585		Proximo Jackpot
1	x Jackpot	
43	x Match 4	51.000,-
1160	x Afl. 8,00	

MINI MEGA — 03 06 21 22

Sorteo #		Mega Ball 01
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	500.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 725.000,-**



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 09 Nov 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2385
3301
6545
8594
BIG 4
Sorteo # 2385
0090
1OFF
Sorteo # 441
0781
ZODIAC
Sorteo # 2385
5973
Scorpio

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	210.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	51.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	500.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 725.000,-**



Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Numbernan pa awe: 6, 13, 26 y 41.

Aries



No bisa e prome cos cu ta bin den bo boca. E influencia directo di Venus, ta contra pesa e balansa y ta inclina na bo fabor. Pone un dosis di cautela den loke bo ta bisa. Numbernan pa awe: 10, 19, 29 y 40.

Tauro



Mercurio ta contribui pa bo ta mas flexibel, mas prudente. Alerta, Geminis, cosnan no ta dje malo manera bo ta pensa. Bo financia lo ricibi un impacto fuerte. Numbernan pa awe: 1, 14, 33, 45.

Geminis



Tin excitacion y “candela” na momento di intimidad sexual den bo bida amoroso. Esaki ta un dia pa evalua con bo ta manehando bo asuntonan sentimental. Numbernan pa awe: 7, 20, 30 y 39.

Cancer



Expresa bo mes cu naturalidad pero sin herida otro. Bo ta sinti e necesidad di purba algo diferente den bo relacion. Pone bo cosnan mas cla. Numbernan pa awe: 9, 25, 28 y 50.

Leo



Bo ta bon auspicia riba tereno sentimental. Bo intuicionnan no lo faya bo aunke bo por ta algo indeciso door di e accion di bo dirigente, Mercurio. Numbernan pa awe: 19, 35, 38 y 44.

Virgo



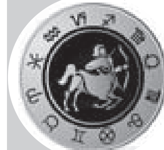
No laga bo mes confundi pa esunnan cu ta priminti demasiado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu otro hende, averigua si e ta comprometi. Numbernan pa awe: 11, 23, 37 y 40.

Libra



Amor ta envolve bo cu un onda cu ta inspira bo y ta atrae na bo hendenan hopi nechi. Desde awe lo bo bay tin hopi cos di haci. Numbernan pa awe: 3, 16, 31 y 43.

Scorpio



Ta acercando un siman cu hopi movemento. Dilanti bo lo sosode eventonan cual bo tin cu opta pa forma parti of simplemente para na banda. Numbernan pa awe: 12, 22, 36, 39.

Sagitario



Lo bo keda sorprendi ora bo scucha un confesion. Sigui bo intuicionnan y lo bo logra resultadonan prometedor den tur loke bo ta purba di realisa. Numbernan pa awe: 4, 17, 24 y 38.

Capricornio



Evita discuti cu personanan poco inteligente y fantasia. Ta un perdida di tempo. Bo mester ta hopi prudente pasobra lo bo bay enfrenta personanan dificil. Numbernan pa awe: 6, 22, 40 y 52.

Aquario



No sigui pospone tanto bo felicidad. Tuma curashi! Algo inespera lo cambia bo forma di mira un relacion cu te awo aki tabata amistad y cuminsa bira den algo mas profundo. Numbernan pa awe: 11, 14, 25 y 34.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. A. Wever
Tel. 583 1223

San Nicolas
Dr. v/d Linden
Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad:
Central Tel. 585 8077

San Nicolas
San Lucas Tel. 584 5119

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2018

			ARR	DEPT	BERTH
FRI	09	CARNIVAL PRIDE	09.00	22.00	B
		NORWEGIAN SUN	10:00	19:00	C
SUN	11	MARELLA DISCOVERY 2	09.00	17.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
TUE	13	BRITANNIA	08.00	17.00	B
		ROYAL PRINCESS	08.00	22.00	C
WED	14	FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		ROTTERDAM	07.00	16.00	I
		MONARCH	08.00	15.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	G
THU	15	CARNIVAL CONQUEST	08:00	16:00	B
		CARNIVAL ECSTASY	09.00	22.00	C
		SEVEN SEAS NAVIGATOR	10.00	20.00	I

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/09/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	176.90	177.62	178.42
GBP	2.25	2.30	2.36
JPY	155.06	156.48	158.05
EUR	200.29	202.12	204.15
DKK	26.11	26.83	27.63
NOK	20.13	20.85	21.65
SEK	18.63	19.35	20.15

For amounts up to Afl. 100,000

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:11pm y lo sali mañan mainta 06:36am.

Biento:
Modera for di direccionnan entre noordoost te oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, un disturbio na nivelnan mas abou di atmosfera cu ta moviendo poco poco bay west lo causa temporalmente mas formacion di nubia den region local. Principalmente den oranan di marduga y mainta esaki por causa algo di awasero riba parti di e isla cu un chens chikito di lamper cu strena.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 2 te localmente 4 pia cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.

Aruba Beach Tennis Open ta cuminsa dialuna

ORANJESTAD - Dialuna awo, dia 12 november, lo duna comienso na e torneo mas grandi, mas popular, y premia como e number 1 di mundo, esta ITF Aruba Beach Tennis Open 2018.
Mas di 1500 participante, 3000 wega, 38 veld, 42 pais, 30 mil m3 di santo y sigur mas cu 12mil persona lo presencia e siman aki di Beach Tennis.

E programa pa e siman aki:
Dialuna 12 november – Singles Tournament / 09:00 – 22:00
Diamars 13 november – Singles & Junior Tournament / 10:00 – 22:00
Diaranson 14 november – Mix Doubles & Junior Tournament / 09:00 – 22:00
Diahuebs 15 november – Nations Cup & Team Cup / 09:00 – 22:00
Diabierna 16 november – Doubles Tournament / 09:00 – 22:00
Diasabra 17 novomber – Doubles Tournament / 09:00 – 22:00
Diadomingo 18 november – Finals Doubles Tournaments
Mas den siman nos lo elabora mas riba ken ta e hungadonan cu ta na Aruba actualmente, como tambe riba ken ta e faborito pa gana e torneo aki.



Hour of code ta buscando boluntario

ORANJESTAD - Hour of Code ta un iniciativa global, unda cu e meta primario ta pa siña, specialmente mucha, e base di 'coding & computer science', den un manera interactivo. E ta un iniciativa cu tur aña ta conta cu mas di 10 miyon participante, den mas cu 180 pais.

Pa Hour of Code Aruba 2018, boluntarionan ta necesario pa guia e mucha nan. Pa ta un boluntario, bo no tin mester di tin niun conocemento specifico den 'coding & computer science'.

Esunnan cu ta interesa pa bira un boluntario pa Hour of Code, por bishita nan pagina di internet https://cr38te.typeform.com/to/MvlQ6u y registra como boluntario pa Hour of Code 2018.

Sociedad Taoist Tai Chi Aruba cu Celebracion pa tur esunnan 60+

ORANJESTAD - Sociedad di Taoist Tai Chi ta invita tur persona cu ta 60 plus pa pasa na nos centro mañan, pa celebra hunto cu nos y practica e arte di Taoist Tai Chi cu tur e miembronan presente.



E ta un bon oportunidad pa practica algun di e movecionnan y haya splicacion personalmente di e beneficionan di Taoist Tai Chi™ arts. Practica Taoist Tai Chi ™ arts ta bon pa bo salud y perfecto pa relaha. Durante evento, cu lo tuma luga mañan, diadomingo dia 11 di november, entre 10am y 12pm na Stadionweg 13, lo disfruta di algun snacks, bolo y juice di Tamarijn fresco.

Haci uzo di e oportunidad aki! Nos ta cla pa yama bo persona bon bini! Pa mas informacion bay ariba nos pagina di Facebook: Taoist Tai Chi Society Aruba of www.taoisttaichi.org – Find classes of por yama: 583-0177.



No tin base solido ainda pa financia publico sostenibel den forma structural

ORANJESTAD – Algemene Rekenkamer a publica su rapport encuanto e investigacion di e cuenta anual 2017, di pais Aruba. Den e rapport, Algemene Rekenkamer ta indica cu gobierno ainda no a logra pone e base solido pa logra yega na financia publico sostenibel y saludabel, den un forma structural, riba termino largo.

E investigacion ta mustra cu no a alcansa e norma stipula pa ley encuanto e deficit di 2017. Enbes di e deficit di 0,5% di e Bruto Binnenlands Producto (BBP), a yega na un deficit di 2,2% di e BBP. Den comparacion cu e dos añanan anterior, e recursonan incidental no a concretisa na aña 2017.

Mehoracion di e resultadonan financiero no a continua

E mehoracion di e resultado financiero cu tabatin den e añanan anterior, no a continua na 2017. P'esey no por papia di un control structural di gastonan. Esey kiermen, no por bisa cu a tuma pasonan structural pa yega na un maneho financiero sostenibel y saludabel. Den e añanan anterior a conta cu recursonan incidental pa logra e deficit regla pa ley. Na 2017 e contratiempo den entradanan tabata tin un influencia negativo riba e deficit operacional. E deficit operacional di 2017 a mustra un deterioro compara cu aña 2016, siendo cu e deficit den e añanan anterior tabata mustra di ta bahando. Algemene Rekenkamer ta conclui cu na aña 2017 a conta grandemente cu entradanan relaciona cu e reapertura di e rafinaderia. Como cu esakinan no a concretisa, e influencia riba posicion financiero di e pais tabata uno negativo.

Extra presion pa tuma medidanan

Algemene Rekenkamer ta enfatisa cu e situacion financiero actual lo bay pone extra presion riba gobierno pa loke ta trata medidanan cu mester tuma na 2018 y den añanan venidero. E tempo a yega pa en berdad tuma pasonan structural. Akinan lo mester persigui e meta comun. Pa yega na un financia publico duradero y saludabel, gobierno completo mester asumi su responsabilidad. Ta importante pa remarca cu esaki no ta solamente e responsabilidad di minister di financia, sino e responsabilidad di cada minister. Ademas, e ta un responsabilidad di parlamento tambe. Door di conhuntamente carga e responsabilidad y tuma e pasonan necesario, lo por evita e consecuencianan profundamente negativo. Esaki no ta beneficia solamente e gobierno den tur sentido di palabra, pero tambe e comunidad completo y futuro generacionnan.

Recomendacionnan Algemene Rekenkamer

Algemene Rekenkamer ta recomenda e ministernan, entre otro, pa haci un analisis profundo dentro di nan propio ministerio relaciona cu pasonan cu ta necesario pa tuma, pa asina logra un maneho financiero sostenibel y saludabel. Tambe ta recomenda pa hunto busca un solucion pa supervisa e gastonan, specificamente e gastonan di personal di e pais. Ademas, ta importante pa tene cuenta cu utilidad y necesidad ora di scoge alocacion di recursonan.

Ta recomenda e minister di financia en particular, pa tuma medidanan structural, pa loke ta un maneho financiero sostenibel y saludabel. Ta di gran importancia pa haci esaki door di dialoga cu e otro ministernan. Asina ta crea un base di sosten y conscientisacion riba e necesidad aki. Den su encargo di supervisor financiero, ta recomenda e minister pa pone extra atencion riba e uzo di fondonan di e pais. Tambe enfatisa e importancia pa economisa y pa apoya esaki, y ora ta necesario insisti riba e cumplimento cu e orden di ley.
Ta recomenda parlamento pa hunto nan para fuerte y apoya metanan pa logra un financia publico sostenibel. Ta importante pa ta critico y pa tene e meta aki na consideracion. Banda di esey, ta recomenda pa pone bon atencion na prioridadnan y opcionnan cu gobierno ta propone. Ta importante tambe, pa pidi e mesun atencion ora di e tratamento di e cuenta anual, cu esun cu tin pa e presupuesto di e pais. Ora di e tratamento di e cuenta anual, sa surgi un momento importante pa ta mas atento riba e pregunta si a logra e metanan. Tambe e oportunidad pa analisa e motibonan pakico esaki a sosode of no a sosode.

Reaccion di minister di Financia

Minister di Financia a reacciona riba e rapport di Algemene Rekenkamer. Den su reaccion e ta 'duna un splicacion' riba e resultadonan di e investigacion. Asina el a aclaria e comparacion di e cifranan 'ora di calcula e norma di e LAft', y tambe el a menciona e falta di normanan existente, segun cual ta raporta e cuenta anual. E minister a anuncia tambe un 'proyecto piloto' pa drecha e ciclo di planificacion y control, y ta profundisa riba algun otro aspecto di e maneho financiero.

Algemene Rekenkamer ta expresa comprension pa e ponencianan di e minister, y ta ripiti un di su recomendacionnan. Tambe e ta reacciona positivo riba e proyecto piloto cu minister di financia ta presenta pa por drecha e ciclo di planificacion y control. Sinembargo, Algemene Rekenkamer ta enfatisa cu e falta di normanan formal di raporta, cu ta conta pa e cuenta anual di e pais, no ta un situacion sostenibel mas. Esaki pasobra e normanan aki ta forma e base pa por controla e cuenta anual. Algemene Rekenkamer ta haya sumamente importante pa stipula e normanan aki dentro di un termino concreto.

E version digital di e rapport di Algemene Rekenkamer ta obtenibel via: www.rekenkamer.aw

Encuesta pa docente y pa comunidad tocante Plan Nacional di Enseñansa 2030



ORANJESTAD - Na final di aña 2017, minister di enseñansa, Armando Lampe, encarga Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) cu e desaroyo di e Plan Nacional di Enseñansa nobo: NOP 2030. Den cuadro di e Plan Nacional di Enseñansa/ Nationaal Onderwijs Plan 2030 tin un encuesta pa maestro y docente di tur e scolnan na Aruba y un encuesta pa comunidad.

Meta di e Plan di Enseñansa 2030 ta pa hunto cu tur partido interesa yega na un vision comun pa enseñansa na Aruba. E intencion ta pa e plan keda cla na december e aña aki.
Pa guia e proceso di NOP 2030, un grupo di coordinacion a keda forma pa funcionarionan di maneho di departamento di enseñansa. E grupo ta haya sosten di Biblioteca Nacional Aruba, CBS y otro seccionnan den departamento di enseñansa mes.

Meta di e encuesta pa docente y comunidad

Durante e ronda di consulta den e Siman di Enseñansa, cabesante di tur e scolnan na Aruba a haya e oportunidad di vocifera nan puntonan di atencion pa enseñansa, y e elementonan cu nan lo kier wak bek den e vision pa Enseñansa 2030.

Docente y maestro por haci esaki tambe pa medio di un encuesta, cu ta accesibel via di un 'inlogcode' cu nan a ricibi via e cabesante. Door di yena e encuesta aki, nan por vocifera nan opinion tocante enseñansa na Aruba y tambe ki elementonan lo kier mira bek den e vision pa Enseñansa 2030.

Enseñansa ta un proceso, unda cu diferente actor cu ta hunga un rol crucial. Pa e motibo aki, miembronan di nos comunidad tambe tin e oportunidad pa vocifera nan opinion tocante nos enseñansa y elementonan cu nan ta desea di mira den e vision pa 2030.

Departamento di Enseñansa Aruba ta enfoca riba e importancia di participa na e encuesta den cuadro di e Plan Nacional di Enseñansa 2030. Meta ta cu e proceso pa yega na e plan aki ta uno unda a scucha opinion di un grupo hopi grandi di persona den e mundo di enseñansa y comunidad completo.

Por bishita www.ea.aw, click riba e banner NOP 2030, click riba e encuesta cu ta desea di yena.

E encuesta ta keda disponibel te cu 12 di november, 2018.

Mas informacion

Pa mas informacion tocante ful e proceso di NOP 2030, por acudi na e website di departamento di enseñansa Aruba www.ea.aw y por sigui nos via medionan social: Facebook, Twitter y Instagram @EducationAruba.

Minister: 'A firma 3 MB sumamente importante pa e relacion entre FCCA y gobierno'

ORANJESTAD - Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber conhuntamente cu minister di Asuntonan Social Glenbert Croes y Edwin Tromp di FCCA, a anuncia y firma 3 Ministeriele Beschikking (MB) 'sumamente importante' pa e relacion entre FCCA y gobierno, den cuadro di e plan social cu gobierno a pone un enfasis hopi grandi riba dje. Esaki segun un comunicado ricibi di gobierno.

E proceso a cuminsa for di december 2017, unda cu desde e prome encuentronan, ya caba a menciona cu kier 'tin un relacion nobo' cu FCCA.

"Un relacion basa riba confiansa y e meta comun cu cual a lanta FCCA. Teniendo na cuenta cu awor e impacto riba nos comunidad ta di tal forma cu no tin un otro forma di traha si no ta den conhunto, pa por logra ehecuta e plan social cu colega encarga cu Asuntonan Social y gobierno a para pe, cual ta conduci na 3 MB sumamente importante", minister Oduber a splica.

E MB nan aki ta bin a base di un Memorandum of Understanding (MoU) cu a firma caminda cu a palabra cu despues di hopi aña un convenant a wordo firma entre gobierno y FCCA, 'tocante e forma cu ta bay traha cu otro' y unda kier yega cu FCCA. Den e seno politico semper a referi cu no a pone e presion suficiente pa logra e anhelo pa traha casnan social durante e ultimo añanan. Danki na e esfuersonan adicional cu FCCA, su directiva/ maneho a haci y cu tin un organisacion sano financieramente, a conduci cu por construi casnan adicional social.

Minister Oduber ta splica cu e aña aki kier a logra e meta pa cuminsa cu algun construccion,cual a mira algun ya a cuminsa entrega caba y otronan ta den construccion. Asina kier logra e meta cu pa aña por construi 200 cas social. Cas social den un bachi nobo, unda cu e forma y tecnica pa construi ta diferente

"A logra convence DOW tambe di e metodonan nobo, pa por sostene un deficit (presion) hopi grandi cu tin riba e minister di Asuntonan Social y na FCCA pa cas. A concorda e listanan y tin casi 2700 hende cu ta wardando riba un cas social. Personanan den e grupo aki no necesariamente tin problema social, sino tin otro factornan cu ta crea dificultad pa yega na un dak riba nan cabes. Cual ta e concepto nobo cu ta enfocando riba dje tambe hunto cu FCCA", minister Oduber ta enfatisa.

A firma 3 MB

Un di e MB nan ta encera cu ta forma un 'toetsingscommissie', caminda cu ta bay tin cierto cantidad di casnan, unda cu ta atende cu e reto di ora cu hende keda riba caya pa un periodo cortico sin por yega na un cas. E di dos comision ta esun di 'toetsing' di personanan cu ta bin na remarca pa haya casnan.

Conforme criterianan, 'fiha riba cual ta midi esunnan cu segun prioridad ta bin na remarca pa haya un cas'. E parti bunita y nobo ta cu e minister di Asuntonan Social ta haya un 'inbreng' pa defende e prioridad. E tercer MB cu a firma ta encera cu den ehecucion di construccion di cas social, e minister di Infrastructura ta haya un posicion conhunto cu FCCA pa determina e 'toetsingscriteria' pa construccion, tecnologia nobo uza y e forma cu ta calcula prijsnan di e casnan.

"Mi ta gradici e team completo cu a haci'e posibel pa yega na e punto aki den menos cu un aña di gobernacion y a anuncia cu lo sigui traha na e colaboracion entre FCCA y Gobierno di Aruba", minister Oduber a finalisa

Caso di radio di polis ta atacha cuerpo policial y desaroyo di hudicia

ORANJESTAD – Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon a cualifica e diamars ultimo como un 'dia hopi scur', caminda no tabatin nada di celebra tampoco. E dia ey un miembro di prensa y agente di polis a keda deteni pa interoga nan riba un caso di investigacion penal, relaciona cu ladronicia, malversacion y/of heling di portofonnan di polis. E ta lamenta cu e caso aki a wordo hinca den contexto politico.

E no ta contento cu e desaroyo di e ultimo tempo aki, caminda no solamente miembronan di prensa; sino tambe miembronan di polis a keda deteni y envolvi den e investigacion aki. E ta kere cu na final di dia, e echo cu hendenan a cay cera pa falta di propiedadnan di cuerpo policial, e ta atacha e cuerpo uniforma aki. Pero tambe e desaroyonan cu ta andando den husticia. "Na final di dia ta atacha e funcionamento di polis tambe", segun sr. Tjon.

E ta lamenta e forma con politica a wordo hiba den e caso aki for di oposicion, particularmente for di personanan cu sa con aparato hudicial ta funciona. Parlamentario Tjon a declara cu e ta respeta prensa su trabou completamente. Tambe esey ta e posicion cu fraccion di MEP a fiha. "Libertad di expresion ta algo sagrado. Nunca nos lo ta na fabor pa esaki ta wordo mina. Absolutamente cu no!", el a expresa.

Parlamentario Tjon a haya cu ora nan ta analisa e situacion aki obhetivamente sin emocion, no ta trata di persecucion contra prensa of averigua ken bo fuente ta. Tampoco con e periodista a logra haya su informacion. Sino cu propiedad di cuerpo policial ta 'perdi, kisas horta'. Of kisas tambe un miembro di cuerpo policial a wordo paga pa haya e portofon aki. "Esaki ta e echo!", segun e parlamentario.

